



Audi A4 Sdn 2001 >>
Audi A4 Avant 2002 >>
Audi A4 Cabrio 2002 >>

Partnr.: AU-053-DG

DE

• Einbauanleitung Elektrosatz Anhängervorrichtung mit 13-P Steckdose lt. DIN/ISO Norm 11446. • Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass eine unsachgemäße und nicht in einer Fachwerkstatt durchgeführte Montage einen Verzicht auf Entschädigung jeglicher Art insbesondere bezüglich des Produkthaftpflichtrechts zur Folge hat. • Technische Änderungen vorbehalten. • Widerstand nur gemäß der Tabelle auf dem Anhänger verwenden. • Achtung! Bitte lesen Sie vorab diese Anleitung, nehmen Sie diese zur Kenntnis und verweisen Sie Ihren Kunden auf das Bedienbuch bezgl. der eventuell zu treffenden Maßnahmen zum ziehen eines Anhängers. • Bei Funktionsproblemen ist die Fehlersuche auf ca. 0,5 Stunden zu begrenzen, kontaktieren Sie die ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22552327

FR

• Instructions de montage du faisceau électrique pour crochet d'attelage conforme à la norme DIN/ISO 11446 prise 13-P. • Il est expressément prévu qu' on ne saurait se prévaloir d'un quelconque préjudice contractuel ou réhibitoire si le montage avait été fait en dépit des dites instructions ou dans un garage ne disposant pas des équipements adéquats. • Sous réserve de modifications techniques. • Ne excédez pas la charge maximale, indiquée dans le tableau. • Attention! Avant de commencer le branchement, on vous prie de prendre compte des connexions à faire dans la notice, ainsi que communiquer directement à votre client les mesures à prendre pour tirer une remorque. • S'il y a des problèmes de fonctionnement, limiter la recherche de défauts à env. 30 minutes et contacter ECS l'Aide en ligne: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

NL

• Montage-handleiding elektrokabelset voor trekhaak met 13-P contactdoos vlg. DIN/ISO norm 11446. • Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundige en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake producten, vervalt. • Technische wijzigingen voorbehouden. • Gebruik alleen belasting volgens aansluittabel op het getrokken voertuig. • Opgelet! Wij verzoeken U dringend vooraf deze instructie door te nemen, hiervan kennis te nemen en uw cliënt te verwijzen naar het instructieboekje betreffende de eventueel te nemen maatregelen voor het trekken van een aanhangwagen. • Bij werkingsproblemen moet de foutencontrole tot ca. 0,5 uur beperkt worden, neem contact op met de ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

GB

• Fitting instructions electric wiring kit tow bar with 13-P socket up to DIN/ISO Norm 11446. • We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act. • Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instructions are read and fully understood before commencing installation. • Do not overload circuits; the maximum loads per connection are detailed in this manual. • Attention! Before installation, please read this manual carefully and inform your customer to consult the vehicle owners manual to check for any vehicle modifications required before towing. • In the event of functional problems, troubleshooting must be limited to about 0.5 hours, contact the ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

ES

• Instrucciones de montaje de kit eléctrico para enganche de remolque con caja de conexiones 13-P según norma DIN/ISO 11446. • El montaje inapropiado y efectuado por personal no cualificado originará la pérdida de todo derecho a indemnización o la expiración de toda responsabilidad civil con respecto al producto. • Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones técnicas. • Utilice sólo cargas de acuerdo a la tabla de conexión del vehículo remolcado. • Atención: lea atentamente este manual antes de la instalación e informe al cliente que debe consultar el manual de usuario del vehículo para conocer cualquier modificación realizada. • En caso de tener problemas con su funcionamiento, la búsqueda de errores está limitada a aprox. 0,5 horas, por lo que le recomendamos ponerse en contacto con el servicio de atención telefónica: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

IT

• Istruzioni di montaggio di set di cavi elettrici per gancio da traino con zoccolo a 13-P conforme alla norma DIN/ISO 11446. • Sottolineiamo espressamente che un montaggio inadeguato ed eseguito da un'officina non specializzata ha come conseguenza il decadere di qualsiasi diritto al risarcimento danni, nonché alla responsabilità legale relativa ai prodotti. • Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. • Utilizzare esclusivamente un carico conforme alla tabella degli allacci relativa al veicolo in questione. • Attenzione! Vi invitiamo a leggere attentamente questo manuale e a invitare a vostra volta i clienti a leggere il manuale del conducente sulle eventuali misure da prendere per l'attacco di un rimorchio. • In caso di problemi di funzionamento, la ricerca di errori dovrebbe essere limitata a circa 0,5 ore. Contattare il centralino di assistenza per i fasci di cavi: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

SE

• Monteringsanvisningar elkabelsats för dragkrok med 13-P kontaktdosa enligt DIN/ISO norm 11446. • Vi påpekar med eftertryck att all rätt till skadeersättning och all laglig ansvarighet förfaller om monteringen inte har utförts på rätt sätt och av en professionell verkstad. • Tekniska ändringar förbehålles. • Använd endast belastning enligt anslutningstabellen på det dragna fordonet. • Varning! Innan installation, läs den här handboken noga och informera din kund om att läsa fordonets användarhandbok för att undersöka vilka eventuella ändringar som behöver göras på fordonet. • Vid funtionsproblem ska felsökningen begränsas till ca 0,5 timme, kontakta reservdels-helpline ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

CZ

• Montážní pokyny: souprava pro elektrické propojení tažné tyče s 13-P zásuvkou do normy DIN/ISO 11446. • Výslovně zdůrazňujeme, že jakákoli montáž, která není provedená ve specializované dílně, má za následek odvolání nároků na kompenzaci jakéhokoli druhu, obzvláště vyplývajících ze zákona o odpovědnosti za způsobené škody. • Změny mohou být provedeny bez oznámení. • Používejte pouze při maximálním nabití podle tabulky na taženém vozidle. • Upozornění! Prosíme, abyste si nejdříve přečetli tyto instrukce, seznámili se s nimi a odkázali své zákazníky na příručku týkající se případných opatření, která musí být přijata pro tažení přívěsu. • Při problémech funkčnosti je třeba vyhledávání chyb omezit na cca 0,5 hodiny, kontaktujte ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

DK

• Monteringsvejledninger for det elektriske ledningsforingsæt for trækstang med 13-P stikdåse, DIN/ISO, norm 11446. • Vi ønsker at gøre udtrykkeligt opmærksom på atforkert samling, der ikke er udført af et specialiseret værksted, resulterer i bortfaldelse af kompenseringskrav af alle slags, i særdeles krav der måtte opstå omkring det lovligtige ansvar. • Kan ændres uden varsel. • Brug kun den maksimale belastning, i overensstemmelse med forbindelsestabelen for bugserede køretøjer. • OBS! For installation skal denne vejledning læses omhyggeligt og din kunde skal informeres om at kigge i køretøjets håndbog for at kontrollere om der skal laves eventuelle ændringer på køretøjet inden bugsering. • Ved funktionsproblemer skal fejlsøgningen begrænses til ca. 0,5 time, kontakt ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

FI

• Ohjeet vetokoukun sähkökaapelisarjan asentamiseen, jossa on DIN/ISO 11446 mukainen 13-P liitin. • Korostamme, että kaikki oikeudet vahinkokorvaukseen kuten myös valmistajan laillinen vastuu raukeavat, mikäli asennusta ei ole toteutettu oikealla tavalla eikä ammattitaitoisen asiantuntijan toimesta. • Oikeus teknisiin muutoksiin ilman erillistä huomautusta pidätetään. • Huomio! Lue tämä käyttöoppas huolellisesti ennen asennusta ja tiedota asiakkaita tarkistamaan kaikki ajoneuvon muutoksen ajoneuvon omistajan käyttöoppaas ennen hinausta. • Kuormita työvirtapiiriä ainoastaan hinattavan ajoneuvon kytkentäkaavin mukaisesti. • Virhehaku on rajoitettava toiminto-ongelmien esiintyessä noin 0,5 tuntiin, ota yhteys ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

GR

• Οδηγίες συναρμολόγησης ηλεκτρικού σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης με υποδοχή 13-P μέθρι DIN/ISO Κανόνας 11446. • Επισημαίνουμε κατηγορηματικά ότι οποιαδήποτε εσφαλμένη συναρμολόγηση, η οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί ειδικό εργαστήριο θα οδηγήσει σε αποποίηση των αξιώσεων επιβολής αποζημιώσεων οποιασδήποτε είδους, ειδικά όσα προκύπτουν από το νόμο ευθύνης προϊόντων. • Μπορεί να τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. • Χρησιμοποιείτε μόνο μέγιστο ηλεκτρικό φορτίο σύμφωνα με τον πίνακα σύνδεσης στο ρυμούλκούμενο όχημα. • Προσοχή! Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε το εγχειρίδιο αυτό προσεκτικά και ενημερώστε τον πελάτη σας να συμβουλευτεί το εγχειρίδιο ιδιοκτητήτων οχήματος ώστε να ελέγξει τυχόν τροποποιήσεις που απαιτούνται στο όχημα πριν τη ρυμούλκηση. • Σε περίπτωση προβλημάτων λειτουργίας να περιοριστεί η αναζήτηση σφαλμάτων σε περ. 0,5 δευτ., επικοινωνήστε με τη γραμμή υποστήριξης ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

NO

• Monteringsanviser elkabelsett for trekkrok med 13-P koblingsboks ifølge DIN/ISO norm 11446. • Vi påpeker ettertrykkelig at all rett til skadeerstatning og rettslig ansvar forfaller dersom monteringen ikke er blitt utført på riktig måte og av et profesjonelt verksted. • Tekniske endringer forbeholdes. • Overskrid ikke grensene anviset i tilkoblingstabellen på tilhengeren eller det tilkoblede kjøretøyet. • OBS! Les denne bruksanvisningen nøye før installasjon. Be kunden om å rådføre seg med brukerhåndboken for kjøretøyeiere for å sjekke om kjøretøyet må modifiseres før tauing. • Ved funksjonsproblemer må feilsøket begrenses til ca. 0,5 timer, kontakt ECS Technical Support: ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

PL

• Instrukcje montażu zestawu okablowania elektrycznego dysza holowniczego z 13-P stykowym gniazdem DIN/ISO 11446. • Chcielibyśmy wyraźnie zaznaczyć, iż wszelki nieprawidłowy montaż, który nie jest wykonywany w specjalistycznym warsztacie pociąga za sobą utratę możliwości dochodzenia wszelkiego typu roszczeń, w szczególności tych wynikających z odpowiedzialności producenta za swój produkt. • Podlega zmianom bez powiadomienia. • Używać tylko takiego maksymalnego obciążenia, które wynika z tabliczki połączeń holowanego pojazdu. • Uwaga! Przed zainstalowaniem należy dokładnie przeczytać tę instrukcję i poinformować klienta o konieczności sprawdzenia w instrukcji posiadacza pojazdu w celu sprawdzenia przed holowaniem, czy nie wprowadzono do pojazdu jakichkolwiek zmian. • W przypadku problemów ograniczyć wyszukiwanie błędów do ok. 0,5 godziny, skontaktować się z linią serwisową ts@ecs-electronics.nl / 00800 22 55 23 27.

Einzelteiliste

Liste de pièces

Onderdelenlijst

Part list

Lista de componentes

Elenco componenti

Dellista

Seznam dílů

Del-liste

Osaluettelo

Kartthoyos, eζaphtuyctov

Delliste

Lista części

(DE)

(FR)

(NL)

(GB)

(ES)

(IT)

(SE)

(CZ)

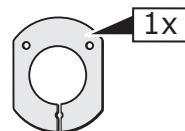
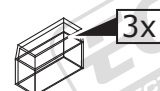
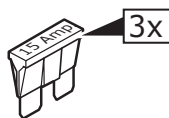
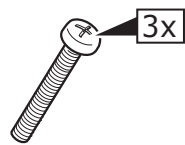
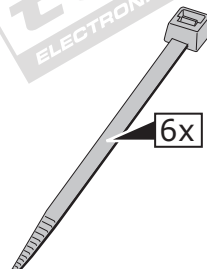
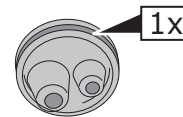
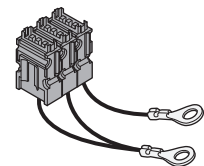
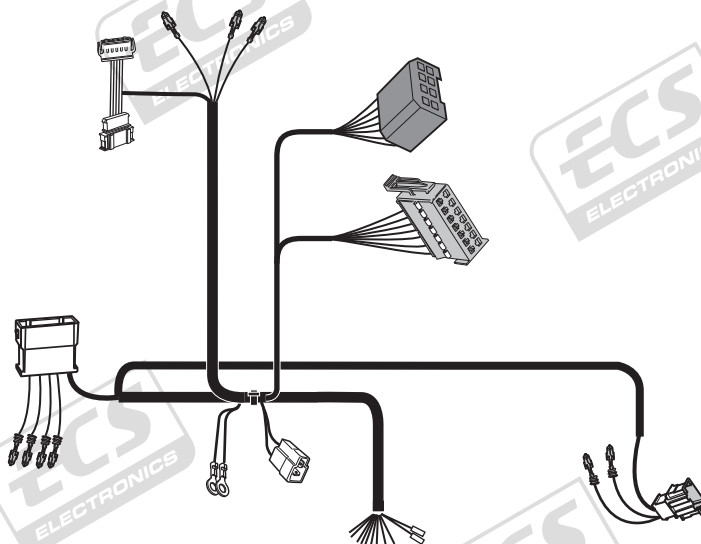
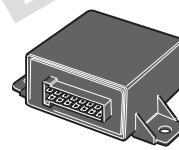
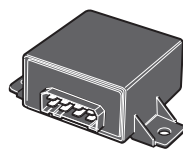
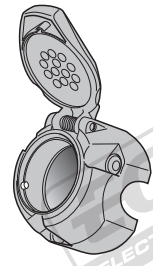
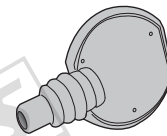
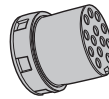
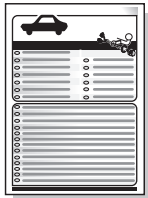
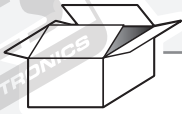
(DK)

(FI)


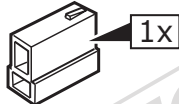
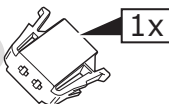

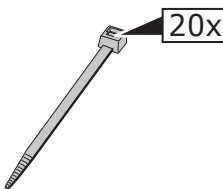
(GR)

(NO)

(PL)



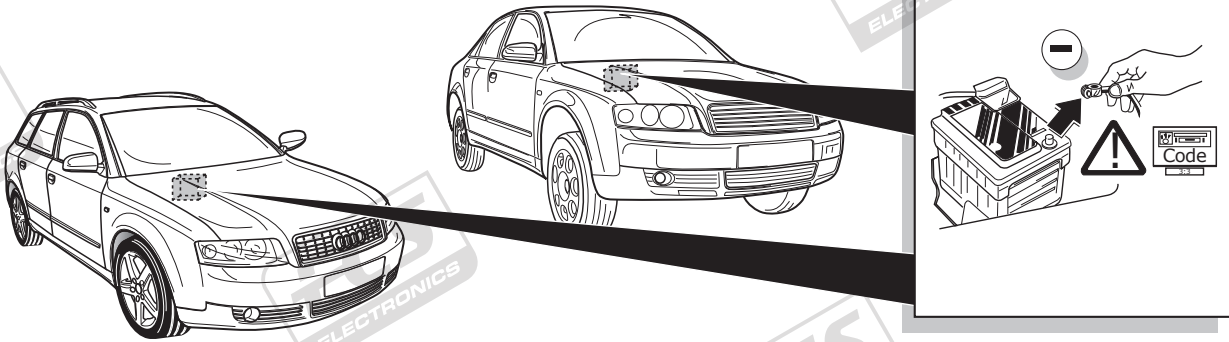
Option!

Pag. 26

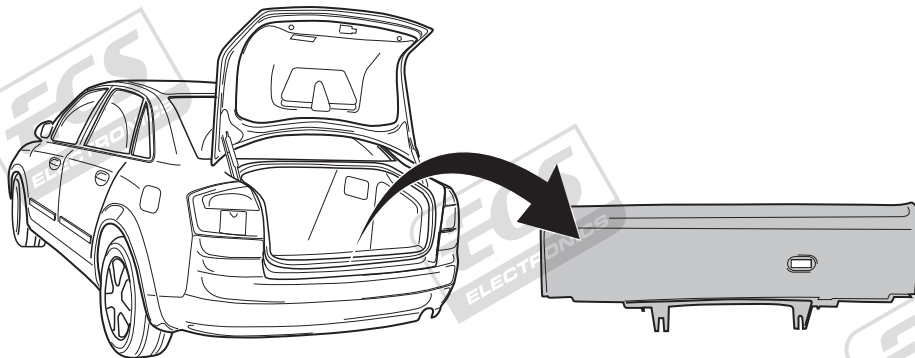
SEDAN & AVANT & CABRIO

1

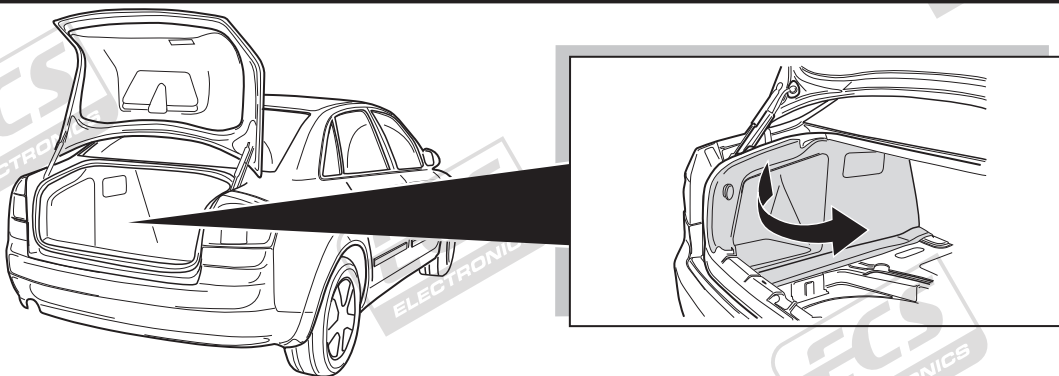


SEDAN & CABRIO

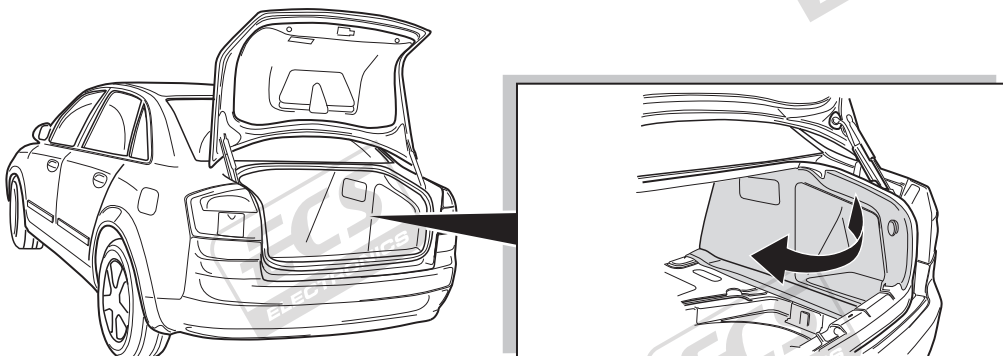
2



3

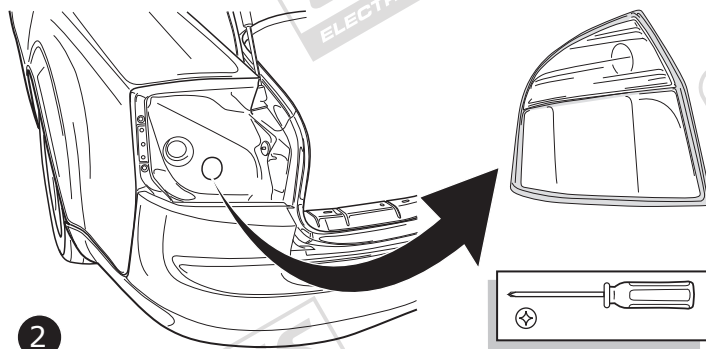
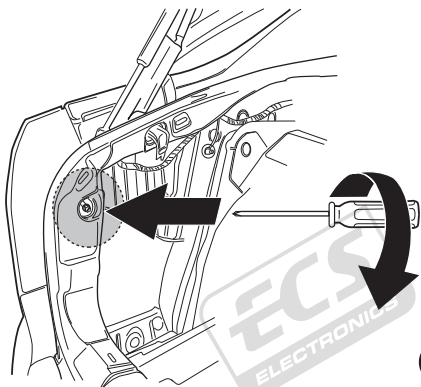


4

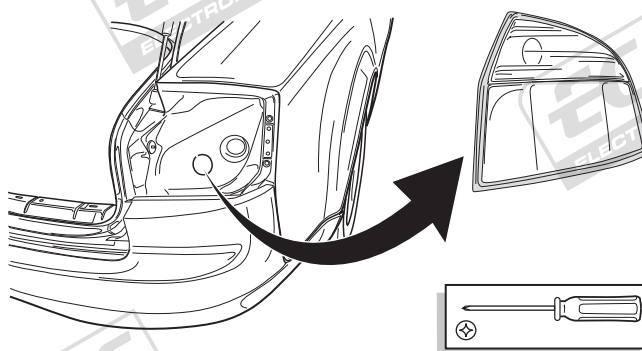
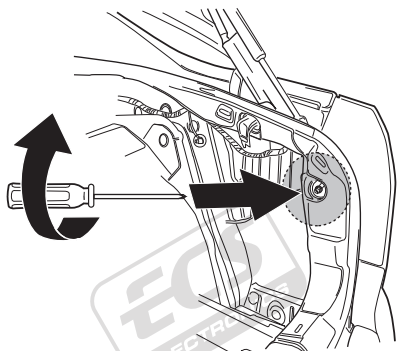


SEDAN & CABRIO

5

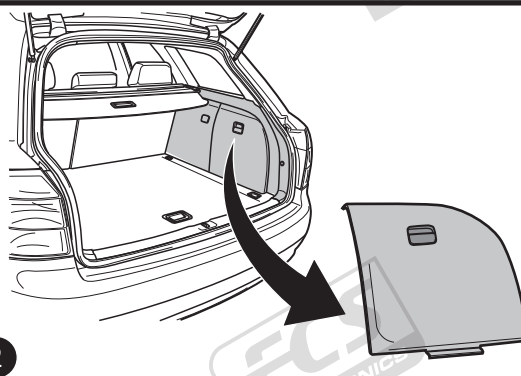
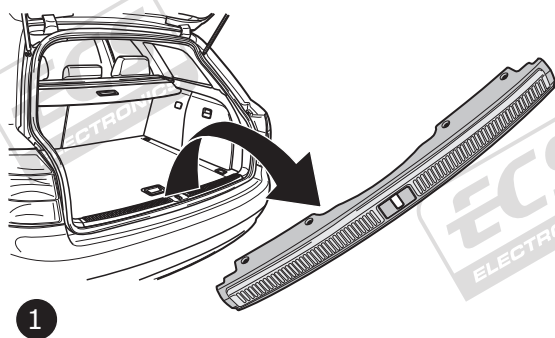


6

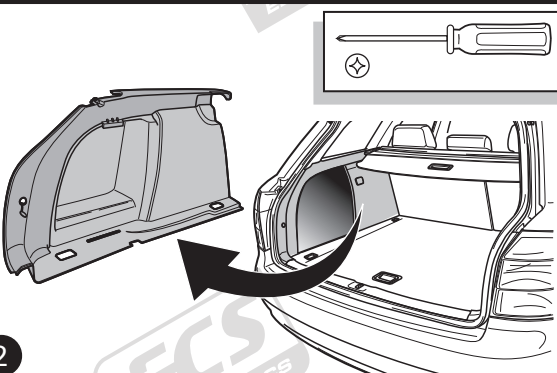
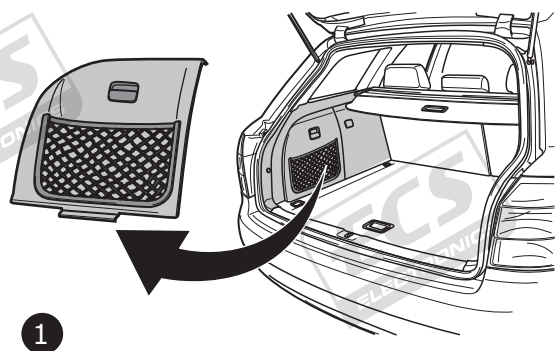


AVANT

7

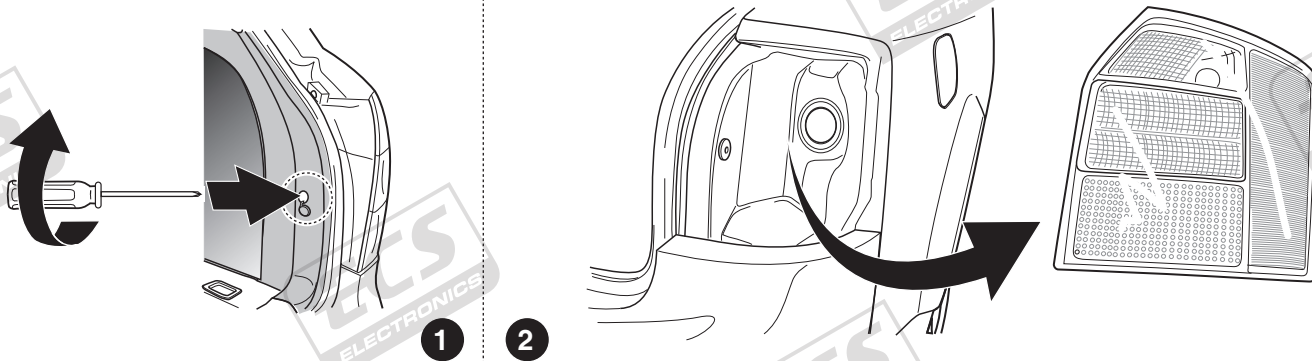


8

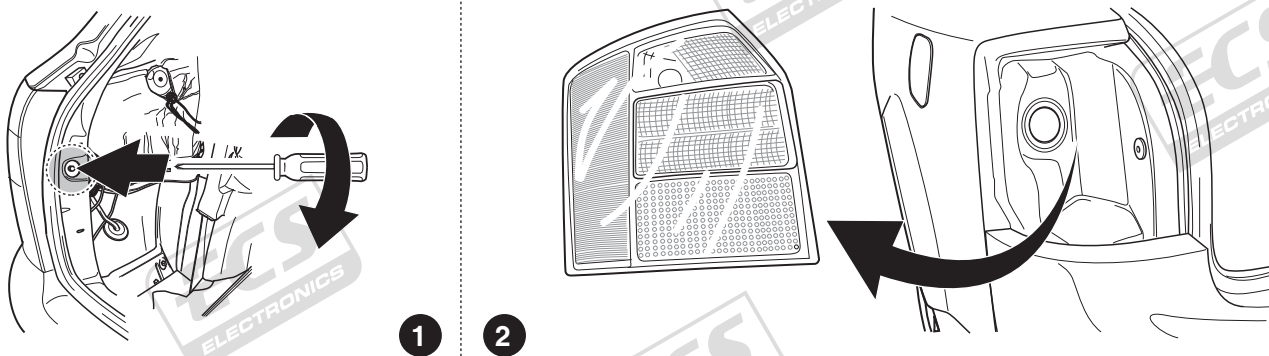


AVANT

9

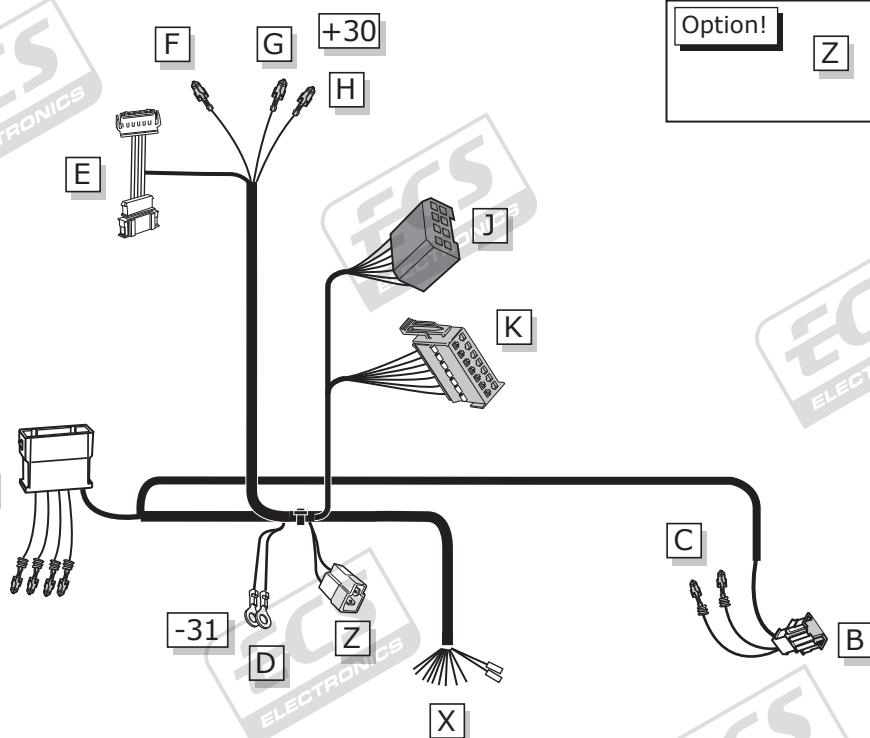


10



SEDAN & AVANT & CABRIO

INFO



Option!

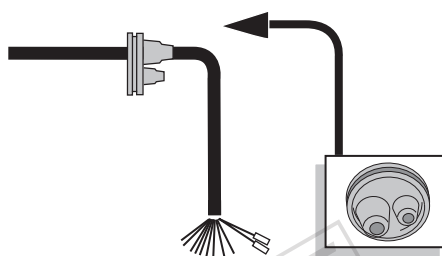
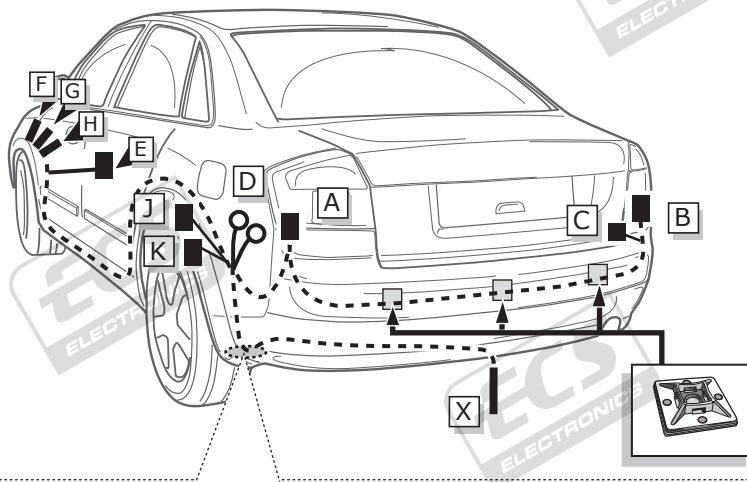
Z



Pag. 26

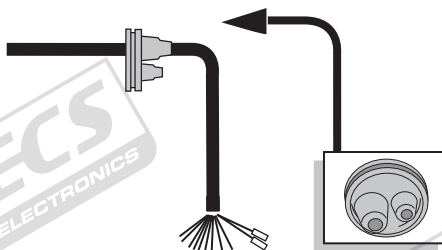
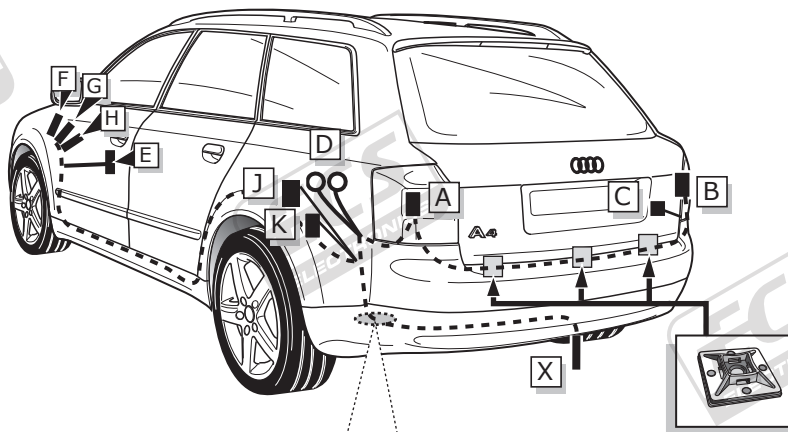
SEDAN & CABRIO

ROUTING



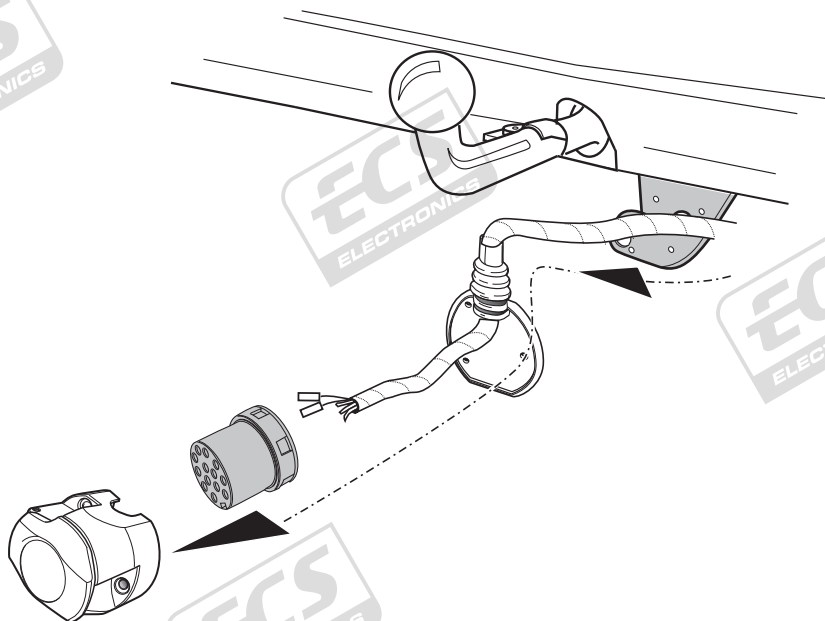
AVANT

ROUTING



SEDAN & AVANT & CABRIO

A



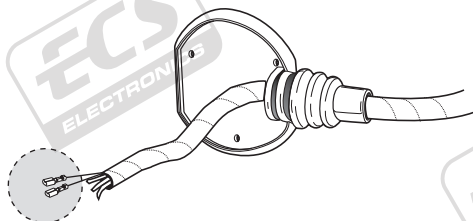
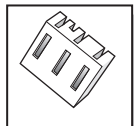
INFO

- ⓁⒹ Anschluss Steckdose
- ⓁⒻ Connection de la prise
- ⓁⒼ Contactdoos aansluiting
- ⓁⒼ Socket connection
- ⓁⒺ Conexión de la caja de enchufe
- ⓁⒽ Allaccio zoccolo
- ⓁⒾ Anslutning kontaktdosa
- ⓁⒿ Objímkový konektor
- ⓁⓀ Stikdåse forbindelse
- ⓁⓁ Pistorasia liitäntä
- ⓁⓃ Υποδοχή σύνδεσης
- ⓁⓄ Tilkobling koblingsboks
- ⓁⓅ Połączenie przez gniazdo



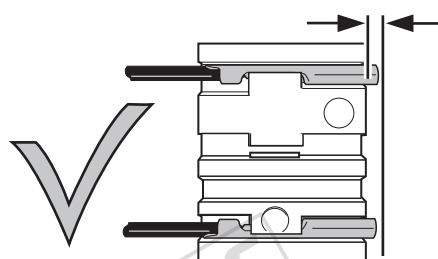
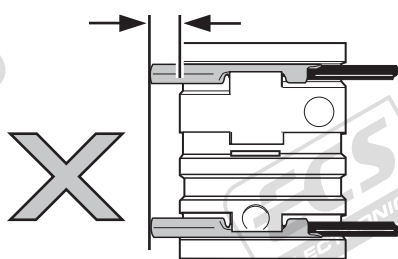
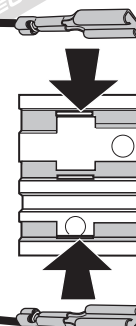
Pag. 27

B



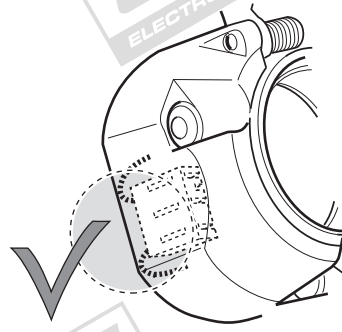
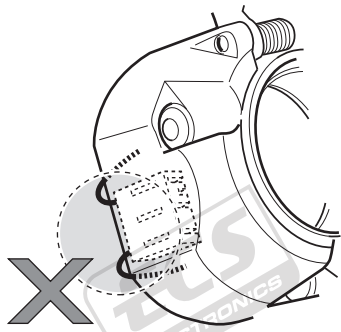
ⓁⒹ Gelb/Rot	ⓁⒿ Žluto/Červená
ⓁⒻ Jaune/Rouge	ⓁⓀ Gul/Röd
ⓁⒼ Geel/Rood	ⓁⓁ Keltainen/Punainen
ⓁⒼ Yellow/Red	ⓁⓃ Κίτρινο/Κόκκινο
ⓁⒺ Amarillo/Rojo	ⓁⓄ Gul/Röd
ⓁⒽ Giallo/Rosso	ⓁⓅ Żółty/Czerwony
ⓁⒾ Gul/Röd	

ⓁⒹ Gelb/Blau	ⓁⒿ Žluto/Modrá
ⓁⒻ Jaune/Blue	ⓁⓀ Gul/Blå
ⓁⒼ Geel/Blauw	ⓁⓁ Keltainen/Sininen
ⓁⒼ Yellow/Blue	ⓁⓃ Κίτρινο/Μπλε
ⓁⒺ Amarillo/Azul	ⓁⓄ Gul/Blå
ⓁⒽ Giallo/Blu	ⓁⓅ Żółty/Niebieski
ⓁⒾ Gul/Blå	

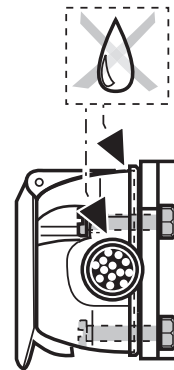
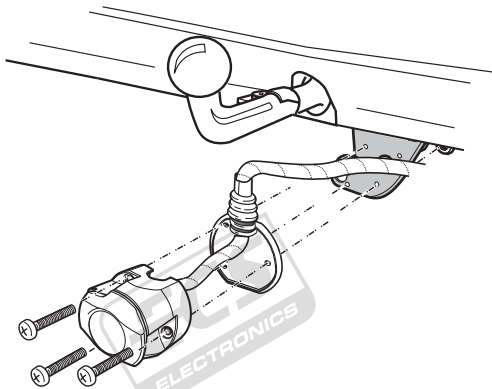


SEDAN & AVANT & CABRIO

C

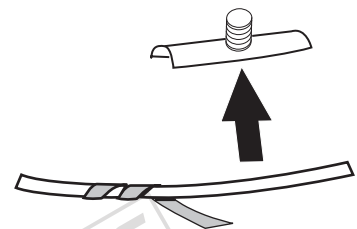
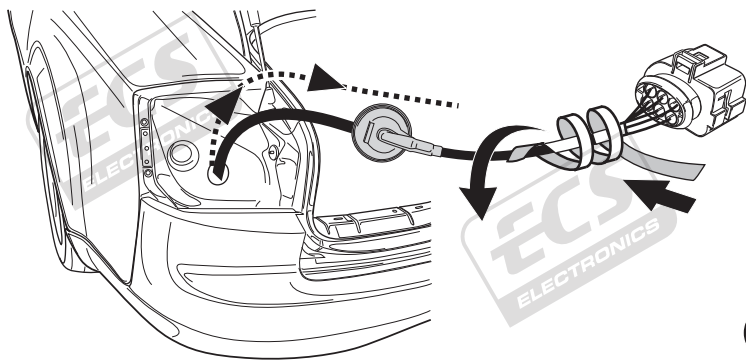


D

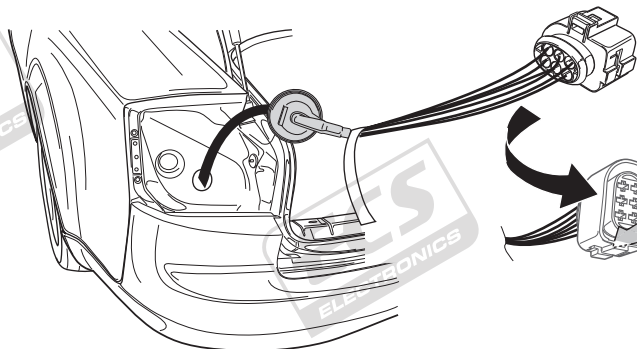


SEDAN

11



12



Unlock

1x

SEDAN

13

Blau/Rot Blue/Rouge Blauw/Rood Blue/Red Azul/Rojo Blu/Rosso Blå/Röd	Modrá/Červená Blå/Röd Sininen/Punainen Μηλε/Κόκκινο Blå/Röd Niebieski/Czerwony	Pos. 3
---	---	--------

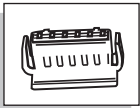
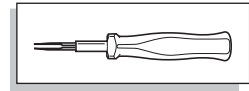
Grau/Weiß Gris/Blanc Grijs/Wit Grey/White Gris/Blanco Grigio/Bianco Grå/Vit	Šedá/Bílá Grå/Hvid Harmaa/Valkoinen Γκρι/Λευκό Grå/Hvit Szary/Biały	Pos. 2
---	--	--------



Grau/Schwarz Gris/Noir Grijs/Zwart Grey/Black Gris/Negro Grigio/Nero Grå/Svart	Šedá/Černá Grå/Sort Harmaa/Musta Γκρι/Μαύο Grå/Svart Szary/Czarny	Pos. 4
--	--	--------



Grün/Blau Vert/Blue Groen/Blauw Green/Blue Verde/Azul Verde/Blu Grön/Blå	Zelená/Modrá Grøn/Blå Vihreä/Sininen Πράσινο/Μηλε Grønn/Blå Zielony/Niebieski	Pos. 5
--	--	--------

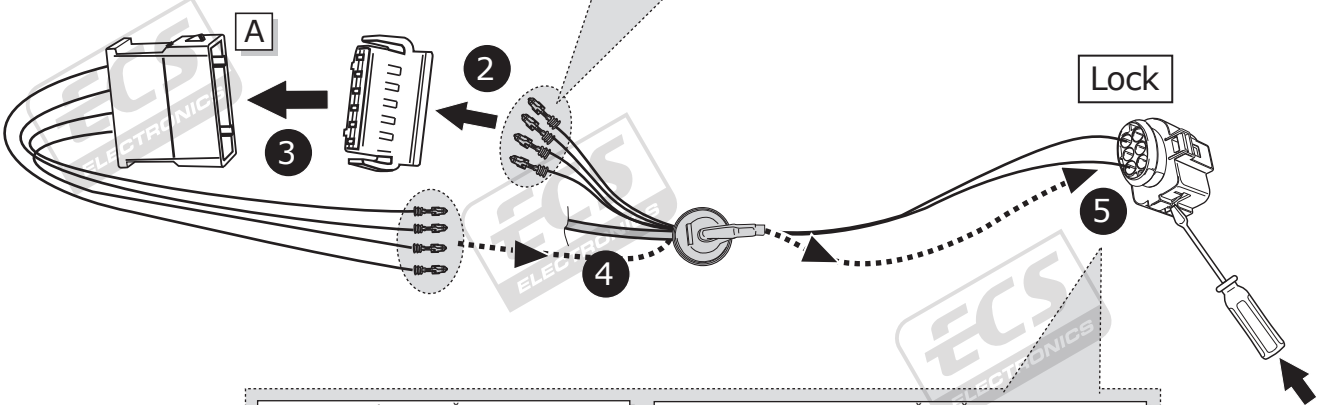


Pos. 1 ←	Grau/Weiß Gris/Blanc Grijs/Wit Grey/White Gris/Blanco Grigio/Bianco Grå/Vit	Šedá/Bílá Grå/Hvid Harmaa/Valkoinen Γκρι/Λευκό Grå/Hvit Szary/Biały	Pos. 2	54G
----------	---	--	--------	-----

Pos. 4 ←	Grau/Schwarz Gris/Noir Grijs/Zwart Grey/Black Gris/Negro Grigio/Nero Grå/Svart	Šedá/Černá Grå/Sort Harmaa/Musta Γκρι/Μαύο Grå/Svart Szary/Czarny	Pos. 5	58L
----------	--	--	--------	-----

Pos. 3 ←	Blau/Rot Blue/Rouge Blauw/Rood Blue/Red Azul/Rojo Blu/Rosso Blå/Röd	Modrá/Červená Blå/Röd Sininen/Punainen Μηλε/Κόκκινο Blå/Röd Niebieski/Czerwony	Pos. 4	Reverse
----------	---	---	--------	---------

Pos. 5 ←	Grün/Blau Vert/Blue Groen/Blauw Green/Blue Verde/Azul Verde/Blu Grön/Blå	Zelená/Modrá Grøn/Blå Vihreä/Sininen Πράσινο/Μηλε Grønn/Blå Zielony/Niebieski	Pos. 1	L
----------	--	--	--------	---



Pos. 2 ←	Grau Gris Grijs Grey Gris Grigio Grå	Šedá Grå Harmaa Γκρι Grå Szary	Pos. 4	54G
----------	--	---	--------	-----

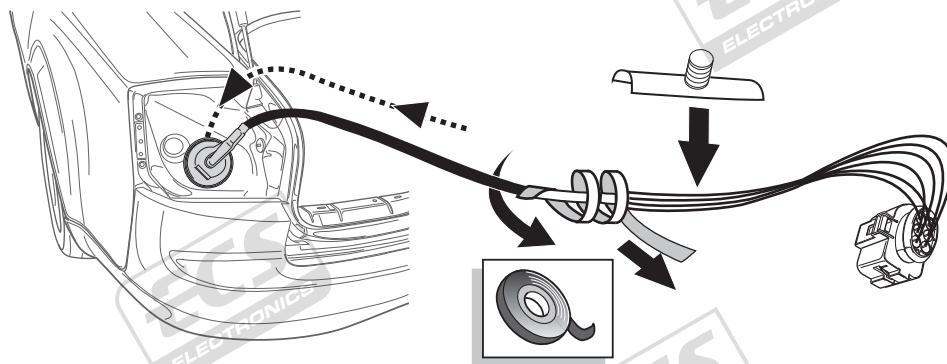
Pos. 4 ←	Grau/Schwarz Gris/Noir Grijs/Zwart Grey/Black Gris/Negro Grigio/Nero Grå/Svart	Šedá/Černá Grå/Sort Harmaa/Musta Γκρι/Μαύο Grå/Svart Szary/Czarny	Pos. 5	58L
----------	--	--	--------	-----

Pos. 3 ←	Schwarz Noir Zwart Black Negro Nero Svart	Černá Sort Musta Μαύο Svart Czarny	Pos. 4	Reverse
----------	---	---	--------	---------

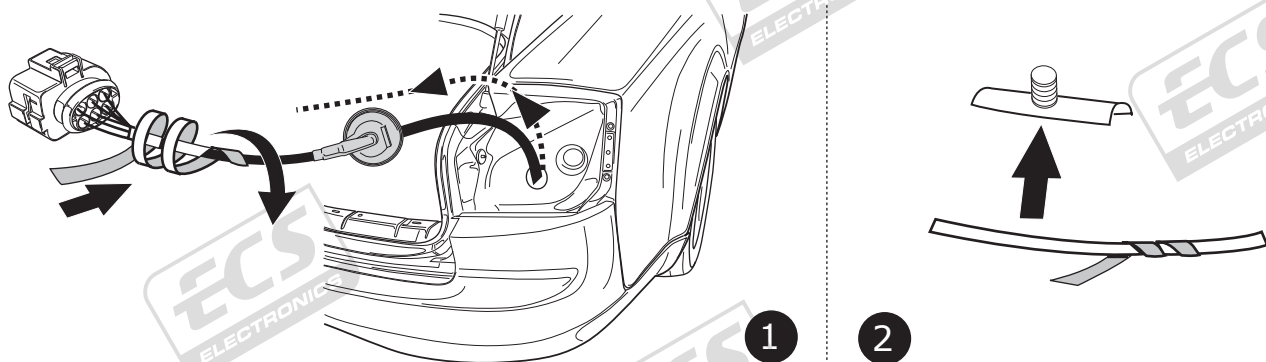
Pos. 5 ←	Schwarz/Weiß Noir/Blanc Zwart/Wit Black/White Negro/Blanco Nero/Bianco Svart/Vit	Černá/Bílá Sort/Hvid Musta/Valkoinen Μαύο/Λευκό Svart/Hvit Czarny/Biały	Pos. 1	L
----------	--	--	--------	---

SEDAN

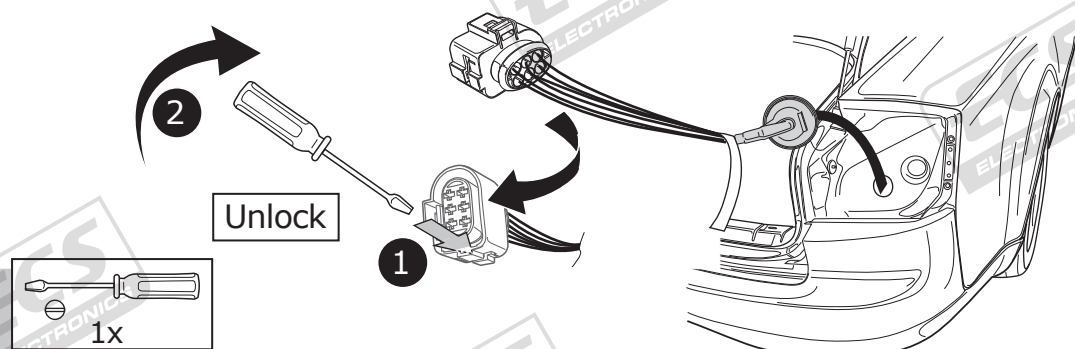
14



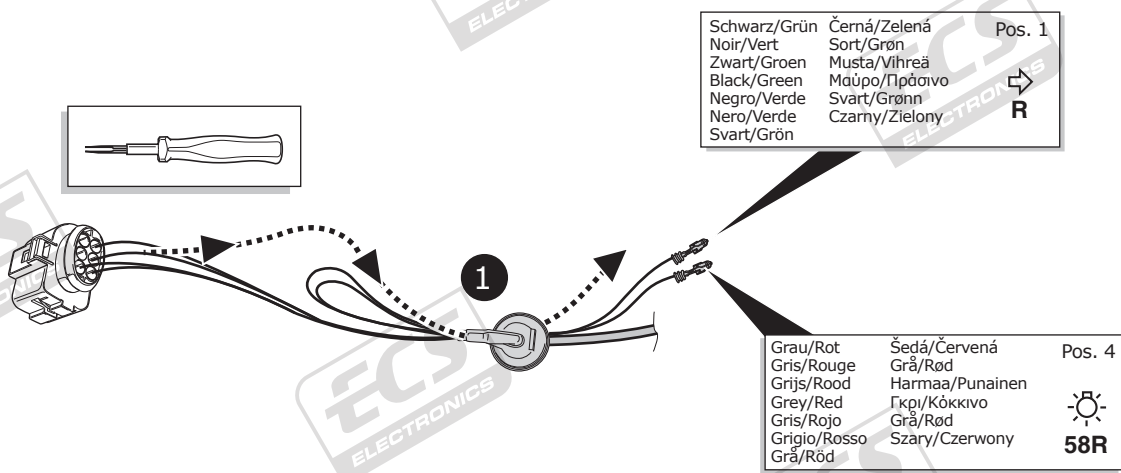
15



16



17



Schwarz/Grün	Černá/Zelená	Pos. 1
Noir/Vert	Sort/Grøn	
Zwart/Groen	Musta/Vihreä	
Black/Green	Μαύρο/Πράσινο	
Negro/Verde	Svart/Grønn	
Nero/Verde	Czarny/Zielony	
Svart/Grøn		

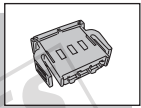
➔
R

Grau/Rot	Šedá/Červená	Pos. 4
Gris/Rouge	Grå/Röd	
Grijs/Rood	Harmaa/Punainen	
Grey/Red	Γκρι/Κόκκινο	
Gris/Rojo	Grå/Röd	
Grigio/Rosso	Szary/Czerwony	
Grå/Röd		

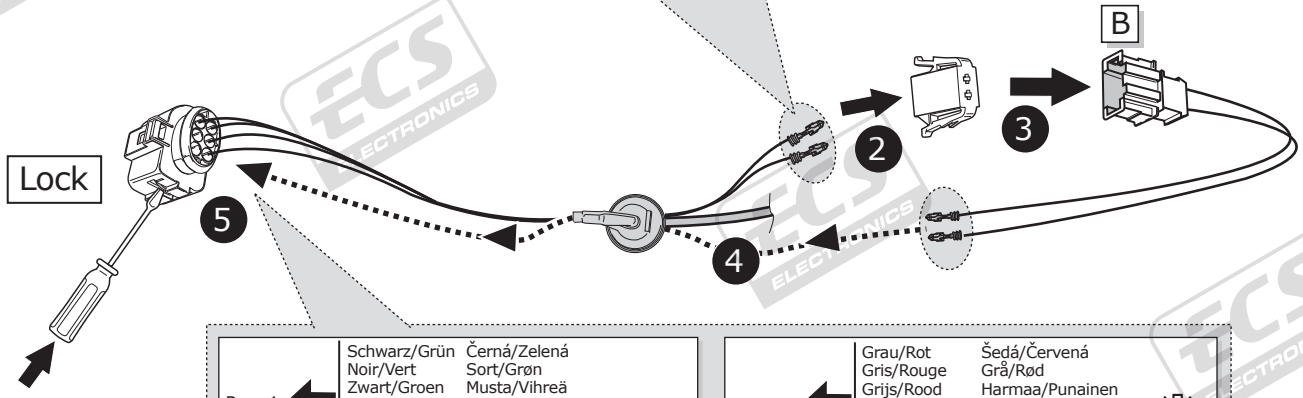
☀
58R

SEDAN

18

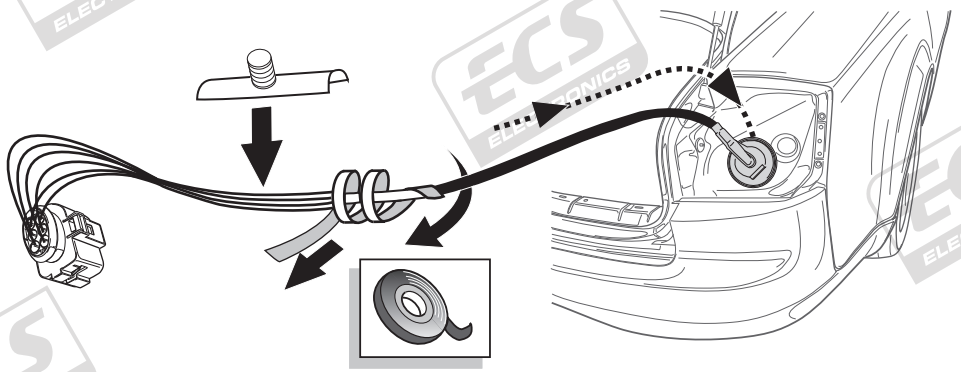


Pos. 1 ←	Schwarz/Grün	Černá/Zelená	→ R	Pos. 2 ←	Grau/Rot	Šedá/Červená	☀️ 58R
	Noir/Vert	Sort/Grøn			Gris/Rouge	Grå/Rød	
	Zwart/Groen	Musta/Vihreä			Grijs/Rood	Harmaa/Punainen	
	Black/Green	Μαύρο/Πράσινο			Grey/Red	Γκρι/Κόκκινο	
	Nero/Verde	Svart/Grønn			Gris/Rojo	Grå/Rød	
Negro/Verde	Czarny/Zielony	Grigio/Rosso	Szary/Czerwony				
Svart/Grøn		Grå/Rød					



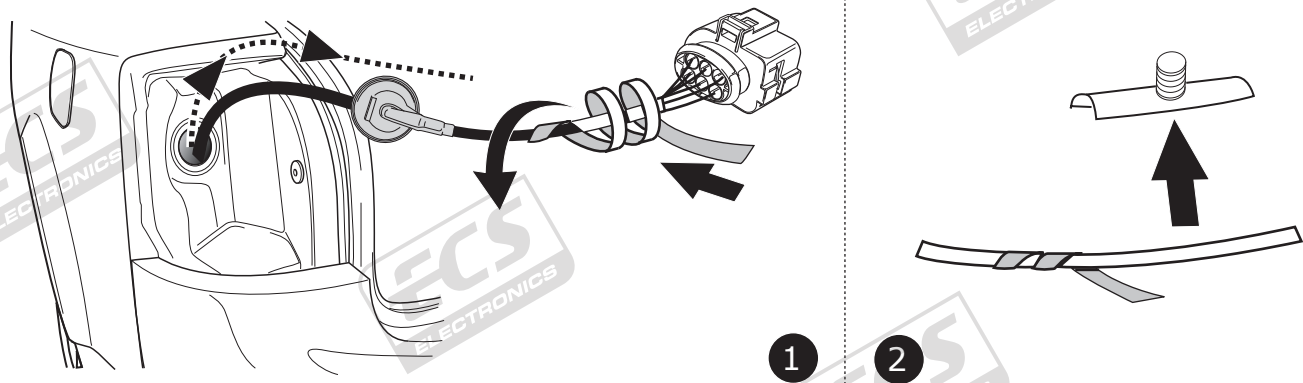
Pos. 1 ←	Schwarz/Grün	Černá/Zelená	→ R	Pos. 4 ←	Grau/Rot	Šedá/Červená	☀️ 58R
	Noir/Vert	Sort/Grøn			Gris/Rouge	Grå/Rød	
	Zwart/Groen	Musta/Vihreä			Grijs/Rood	Harmaa/Punainen	
	Black/Green	Μαύρο/Πράσινο			Grey/Red	Γκρι/Κόκκινο	
	Nero/Verde	Svart/Grønn			Gris/Rojo	Grå/Rød	
Negro/Verde	Czarny/Zielony	Grigio/Rosso	Szary/Czerwony				
Svart/Grøn		Grå/Rød					

19



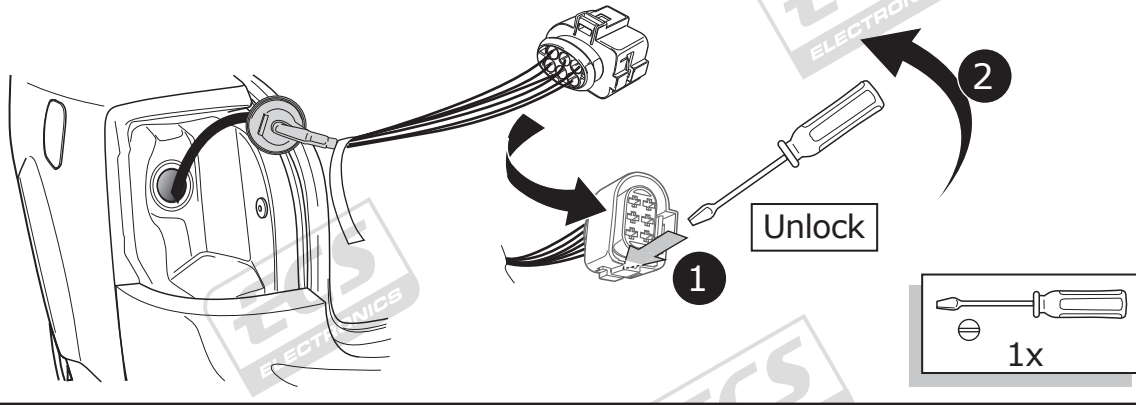
AVANT

20

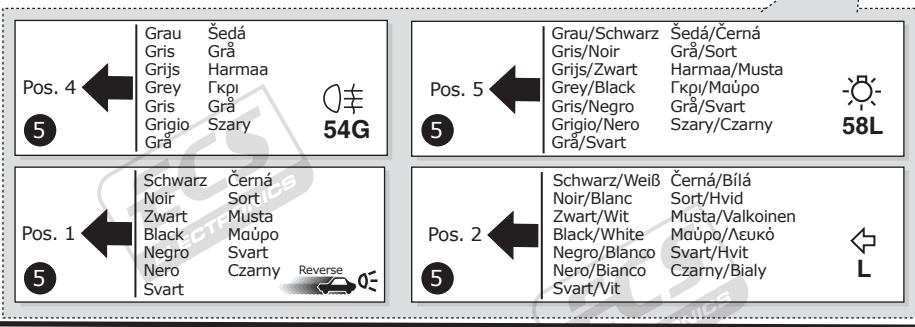
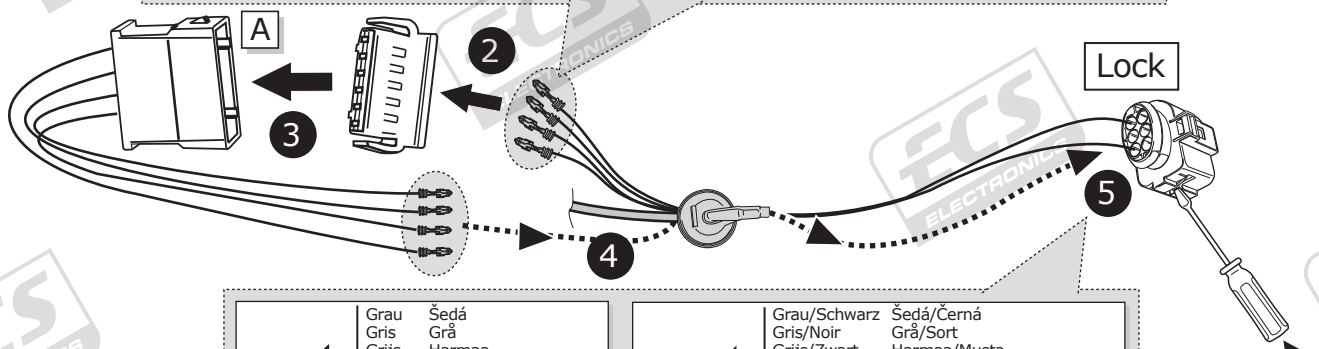
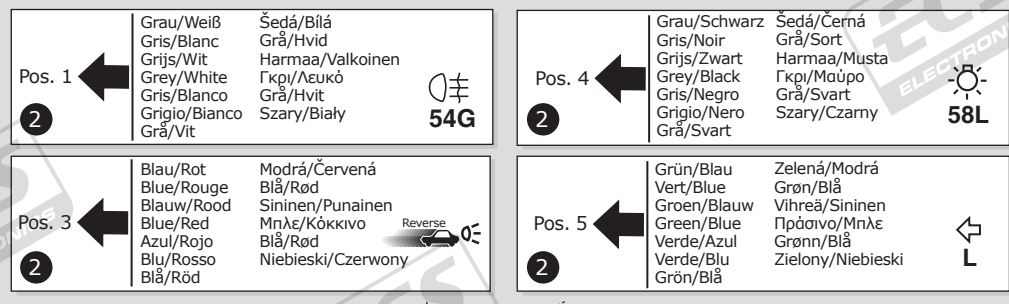
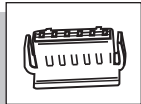
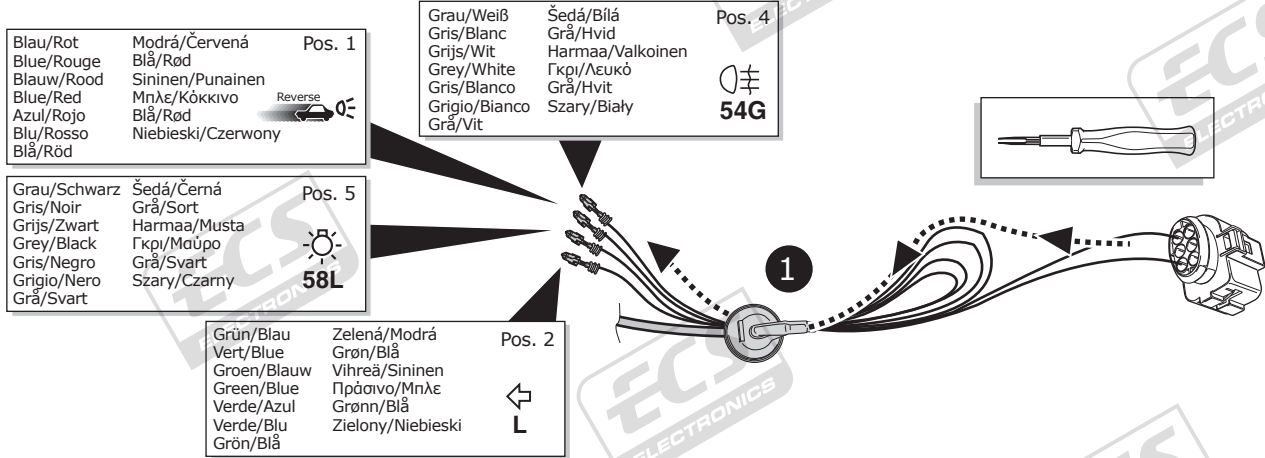


AVANT

21

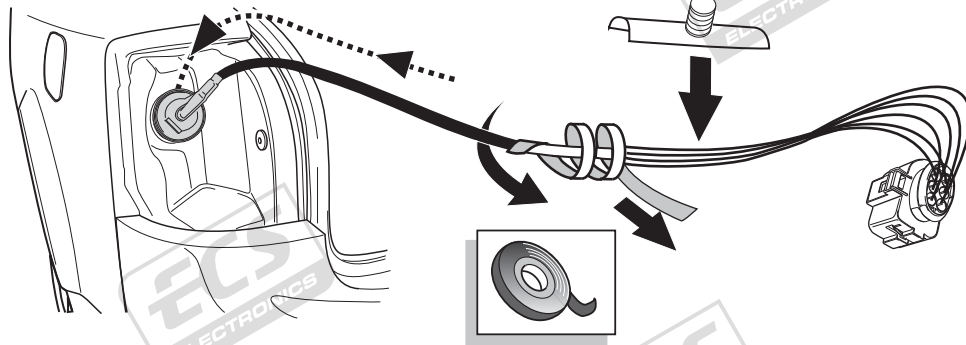


22

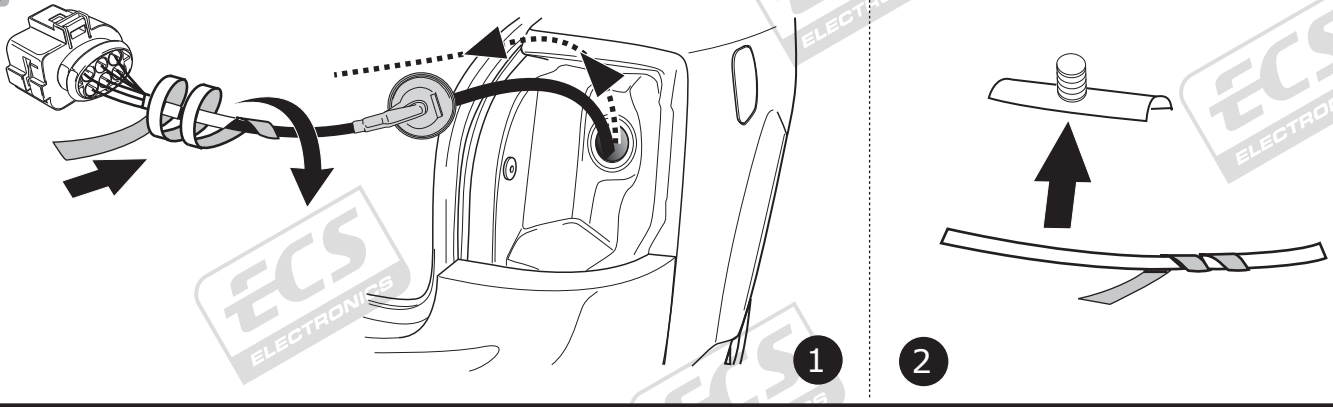


AVANT

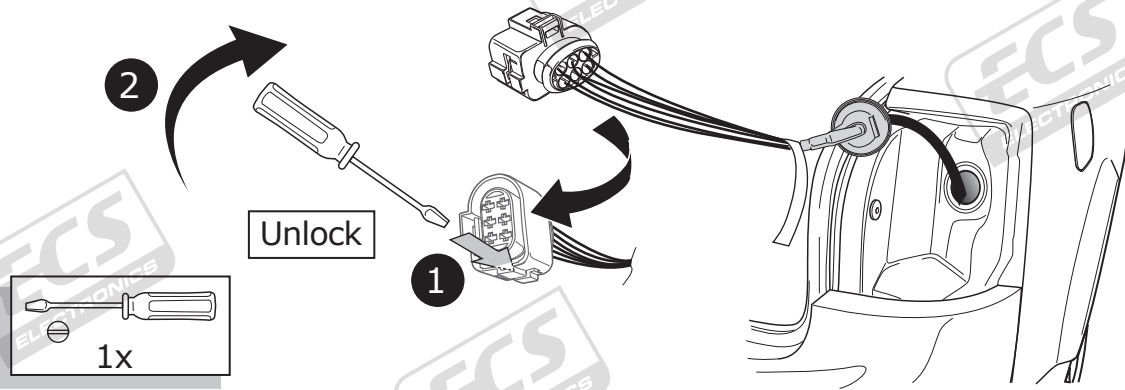
23



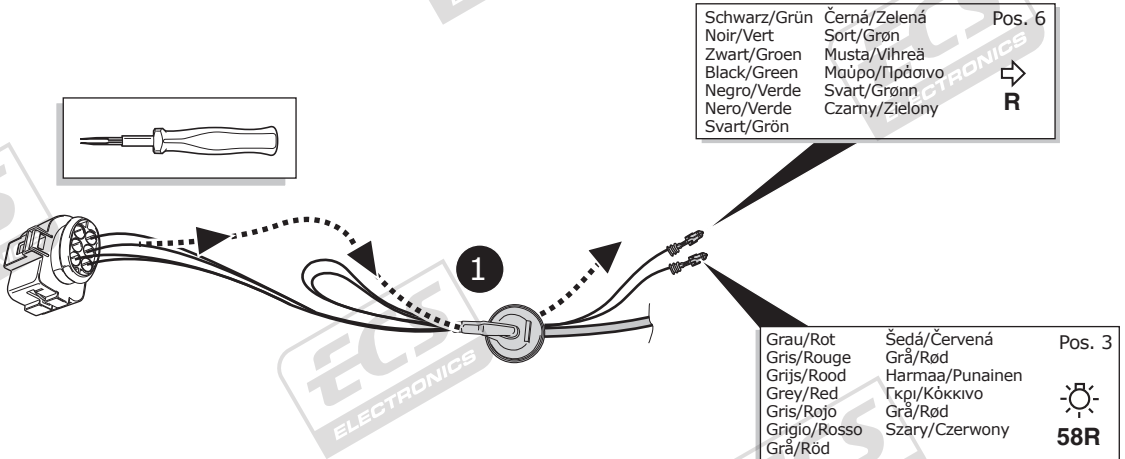
24



25

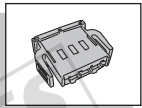


26

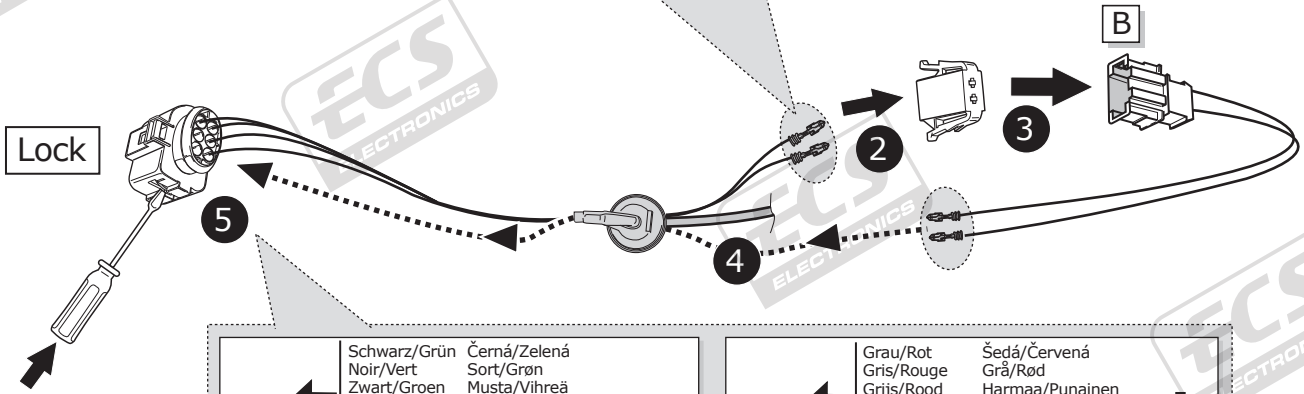


AVANT

27

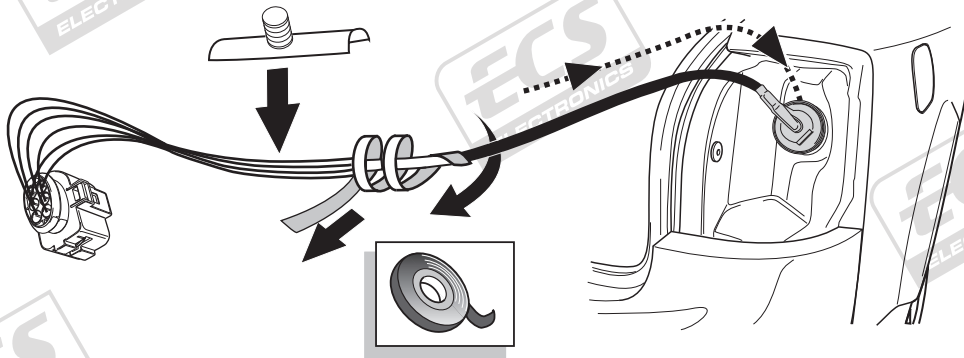


Pos. 1 ←	Schwarz/Grün	Černá/Zelená	→ R	Pos. 2 ←	Grau/Rot	Šedá/Červená	☀️ 58R
	Noir/Vert	Sort/Grøn			Gris/Rouge	Grå/Rød	
	Zwart/Groen	Musta/Vihreä			Grijs/Rood	Harmaa/Punainen	
	Black/Green	Μαύρο/Πράσινο			Grey/Red	Γκρι/Κόκκινο	
	Nero/Verde	Svart/Grønn			Gris/Rojo	Grå/Rød	
Negro/Verde	Czarny/Zielony	Grigio/Rosso	Szary/Czerwony				
Svart/Grøn		Grå/Rød					



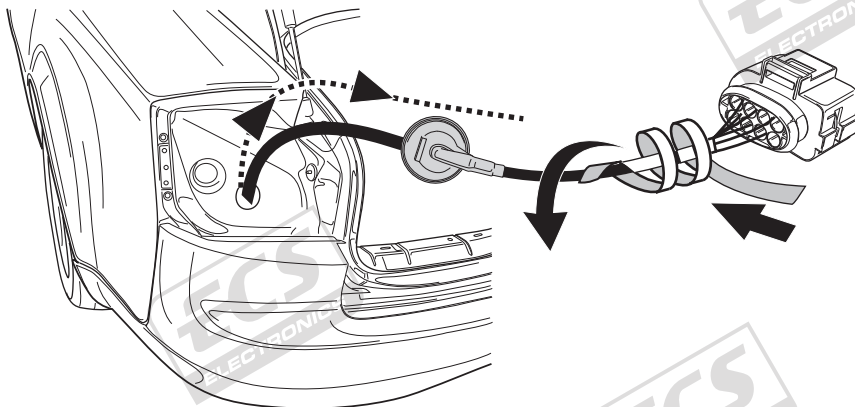
Pos. 6 ←	Schwarz/Grün	Černá/Zelená	→ R	Pos. 3 ←	Grau/Rot	Šedá/Červená	☀️ 58R
	Noir/Vert	Sort/Grøn			Gris/Rouge	Grå/Rød	
	Zwart/Groen	Musta/Vihreä			Grijs/Rood	Harmaa/Punainen	
	Black/Green	Μαύρο/Πράσινο			Grey/Red	Γκρι/Κόκκινο	
	Nero/Verde	Svart/Grønn			Gris/Rojo	Grå/Rød	
Negro/Verde	Czarny/Zielony	Grigio/Rosso	Szary/Czerwony				
Svart/Grøn		Grå/Rød					

28



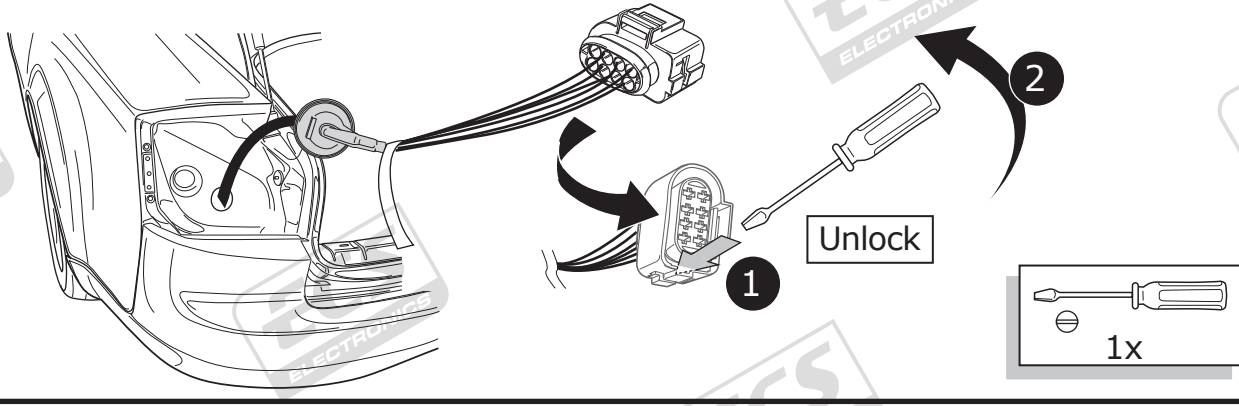
CABRIO

29



CABRIO

30



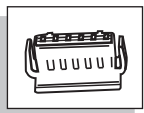
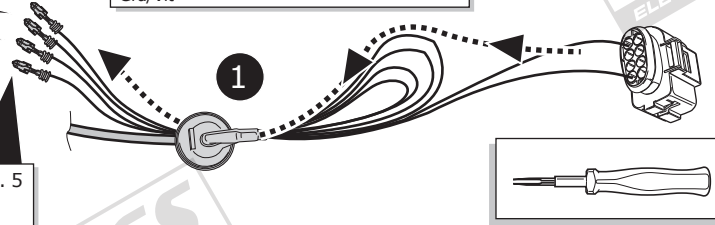
31

Blau/Rot Blue/Rouge Blauw/Rood Blue/Red Azul/Rojo Blu/Rosso Bla/Röd	Modrá/Červená Blá/Röd Sininen/Punainen Μπλε/Κόκκινο Bla/Röd Niebieski/Czerwony	Pos. 3 Reverse
---	---	-------------------

Grau/Weiß Gris/Blanc Grijs/Wit Grey/White Gris/Blanco Grigio/Bianco Grå/Vit	Šedá/Bílá Grå/Hvid Harmaa/Valkoinen Γκρι/Λευκό Grå/Hvit Szary/Biały	Pos. 2 54G
---	--	---------------

Grau/Schwarz Gris/Noir Grijs/Zwart Grey/Black Gris/Negro Grigio/Nero Grå/Svart	Šedá/Černá Grå/Sort Harmaa/Musta Γκρι/Μαύο Grå/Svart Szary/Czarny	Pos. 6 58L
--	--	---------------

Grün/Blau Vert/Blue Groen/Blauw Green/Blue Verde/Azul Verde/Blu Grön/Blå	Zelená/Modrá Grön/Blå Vihreä/Sininen Πράσινο/Μπλε Grønn/Blå Zielony/Niebieski	Pos. 5 L
--	--	-------------

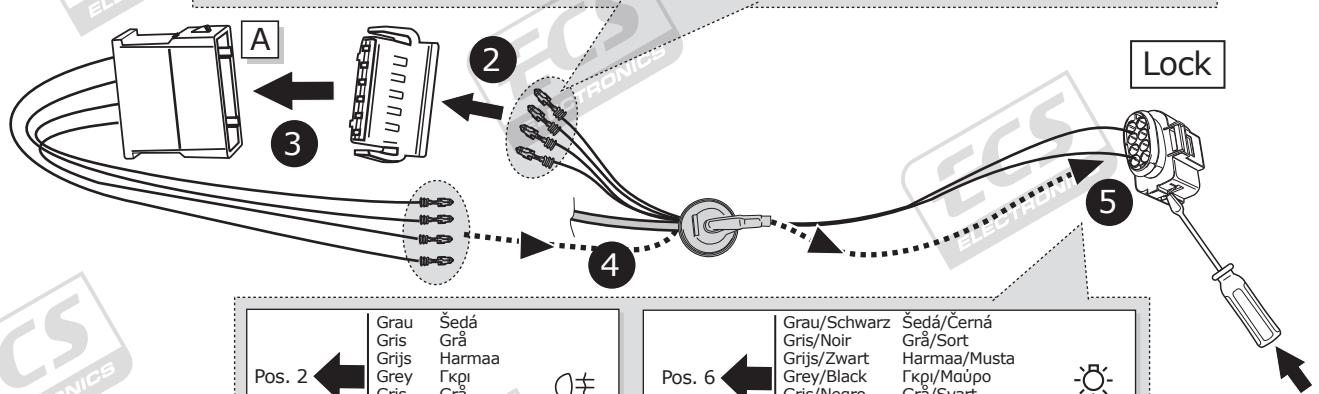


Pos. 1 2	Grau/Weiß Gris/Blanc Grijs/Wit Grey/White Gris/Blanco Grigio/Bianco Grå/Vit	Šedá/Bílá Grå/Hvid Harmaa/Valkoinen Γκρι/Λευκό Grå/Hvit Szary/Biały	54G
-------------	---	--	-----

Pos. 4 2	Grau/Schwarz Gris/Noir Grijs/Zwart Grey/Black Gris/Negro Grigio/Nero Grå/Svart	Šedá/Černá Grå/Sort Harmaa/Musta Γκρι/Μαύο Grå/Svart Szary/Czarny	58L
-------------	--	--	-----

Pos. 3 2	Blau/Rot Blue/Rouge Blauw/Rood Blue/Red Azul/Rojo Blu/Rosso Bla/Röd	Modrá/Červená Blá/Röd Sininen/Punainen Μπλε/Κόκκινο Bla/Röd Niebieski/Czerwony	Reverse
-------------	---	---	---------

Pos. 6 2	Grün/Blau Vert/Blue Groen/Blauw Green/Blue Verde/Azul Verde/Blu Grön/Blå	Zelená/Modrá Grön/Blå Vihreä/Sininen Πράσινο/Μπλε Grønn/Blå Zielony/Niebieski	L
-------------	--	--	---



Pos. 2 5	Grau Gris Grijs Grey Gris Grigio Grå	Šedá Grå Harmaa Γκρι Grå Szary	54G
-------------	--	---	-----

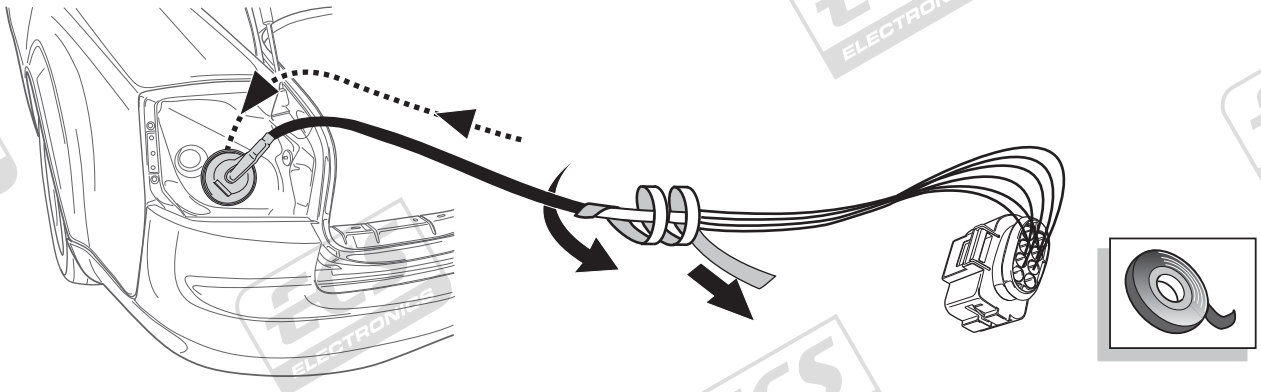
Pos. 6 5	Grau/Schwarz Gris/Noir Grijs/Zwart Grey/Black Gris/Negro Grigio/Nero Grå/Svart	Šedá/Černá Grå/Sort Harmaa/Musta Γκρι/Μαύο Grå/Svart Szary/Czarny	58L
-------------	--	--	-----

Pos. 3 5	Schwarz Noir Zwart Black Negro Nero Svart	Černá Sort Musta Μαύο Svart Czarny	Reverse
-------------	---	---	---------

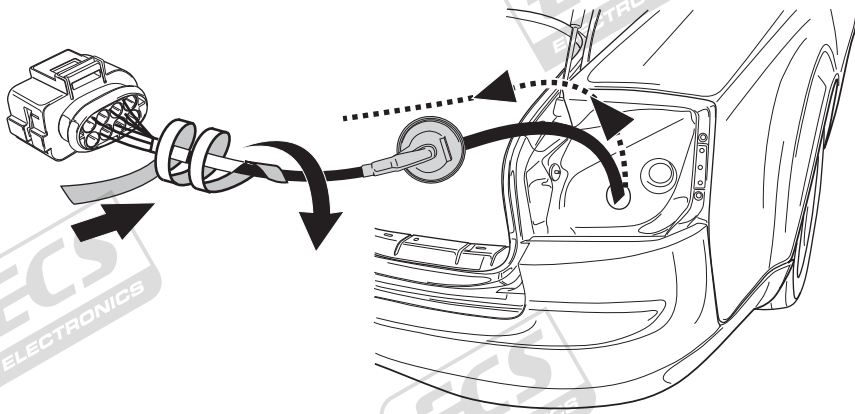
Pos. 5 5	Schwarz/Weiß Noir/Blanc Zwart/Wit Black/White Negro/Blanco Nero/Bianco Svart/Vit	Černá/Bílá Sort/Hvid Musta/Valkoinen Μαύο/Λευκό Svart/Hvit Czarny/Biały	L
-------------	--	--	---

CABRIO

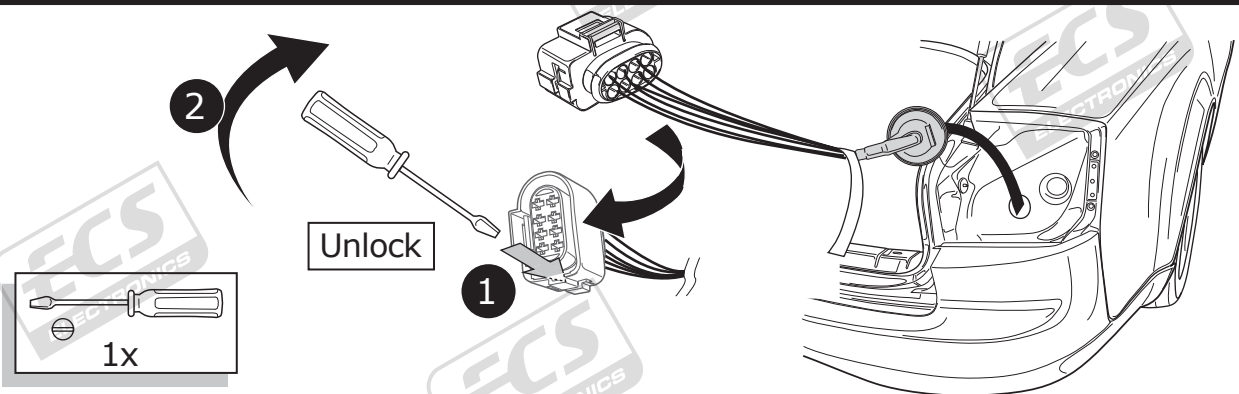
32



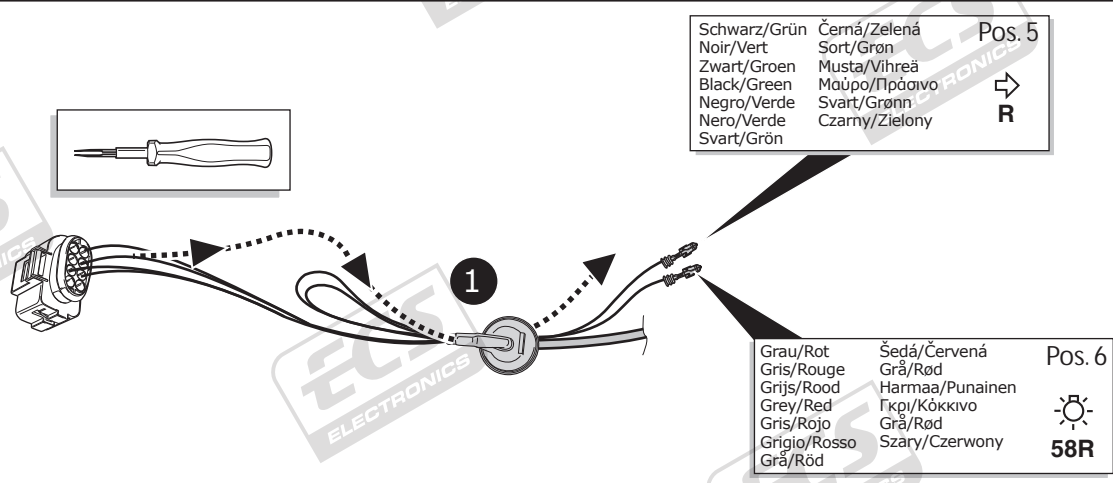
33



34

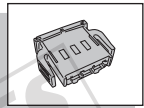


35

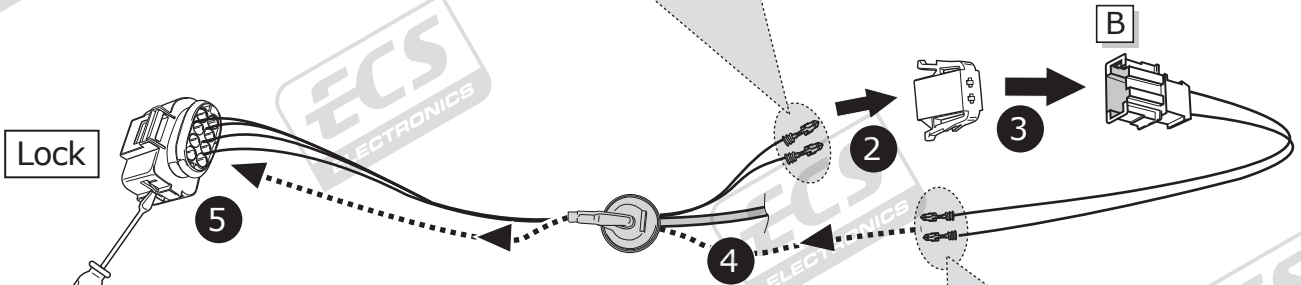


CABRIO

36

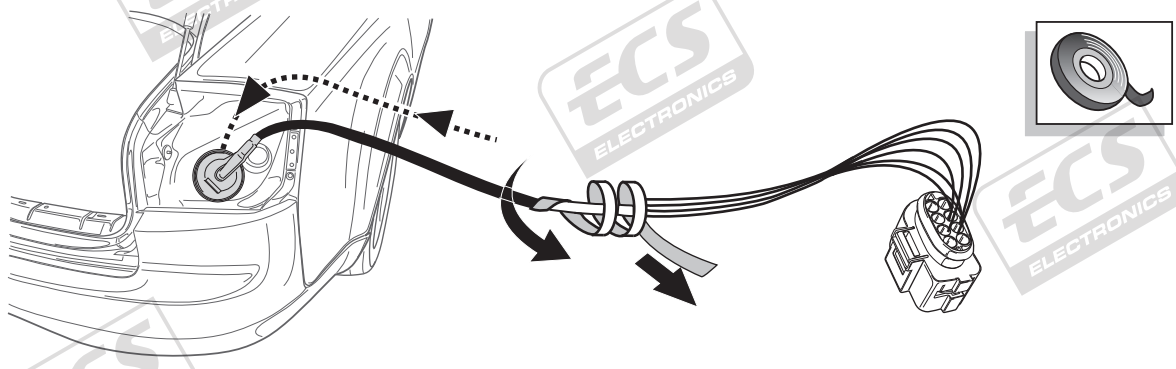


Pos. 1 ←	Schwarz/Grün	Černá/Zelená	→ R	Pos. 2 ←	Grau/Rot	Šedá/Červená	☀️ 58R
	Noir/Vert	Sort/Grøn			Gris/Rouge	Grå/Rød	
	Zwart/Groen	Musta/Vihreä			Grijs/Rood	Harmaa/Punainen	
	Black/Green	Μαύρο/Πράσινο			Grey/Red	Γκρι/Κόκκινο	
	Nero/Verde	Svart/Grønn			Gris/Rojo	Grå/Rød	
	Svart/Grön	Grigio/Rosso	Szary/Czerwony				
		Grå/Röd					



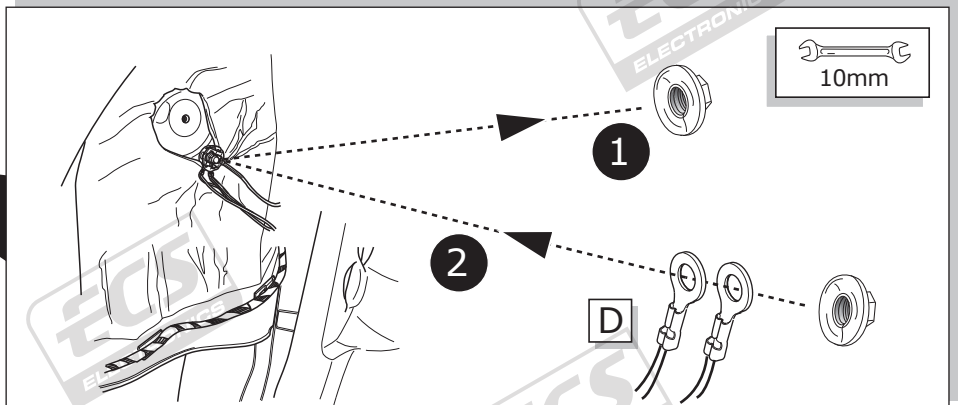
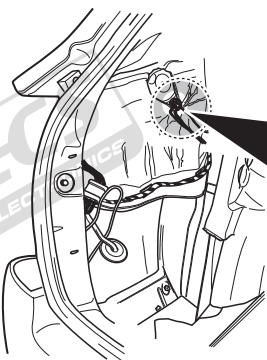
Pos. 5 ←	Schwarz/Grün	Černá/Zelená	→ R	Pos. 6 ←	Grau/Rot	Šedá/Červená	☀️ 58R
	Noir/Vert	Sort/Grøn			Gris/Rouge	Grå/Rød	
	Zwart/Groen	Musta/Vihreä			Grijs/Rood	Harmaa/Punainen	
	Black/Green	Μαύρο/Πράσινο			Grey/Red	Γκρι/Κόκκινο	
	Nero/Verde	Svart/Grønn			Gris/Rojo	Grå/Rød	
	Svart/Grön	Grigio/Rosso	Szary/Czerwony				
		Grå/Röd					

37



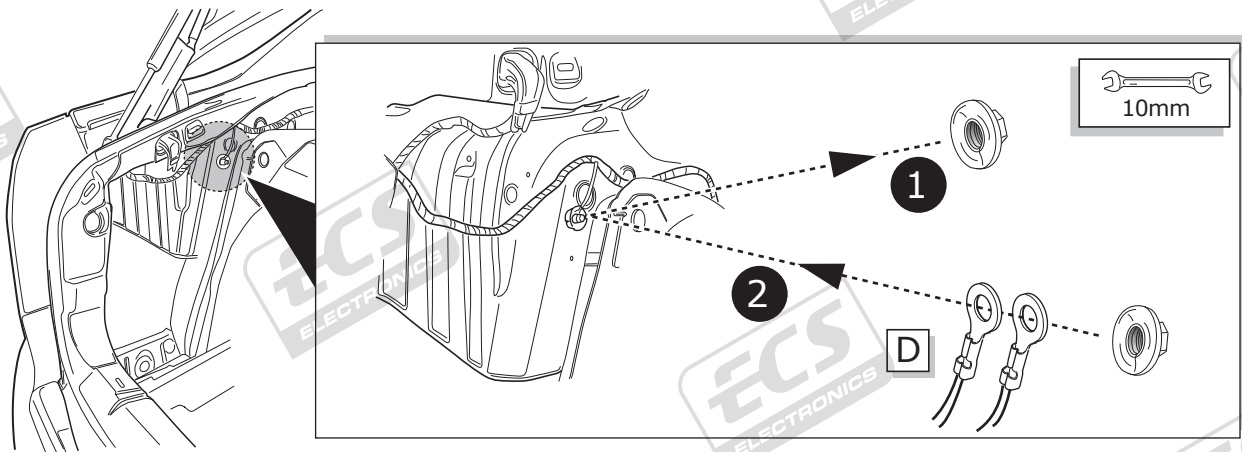
AVANT

38



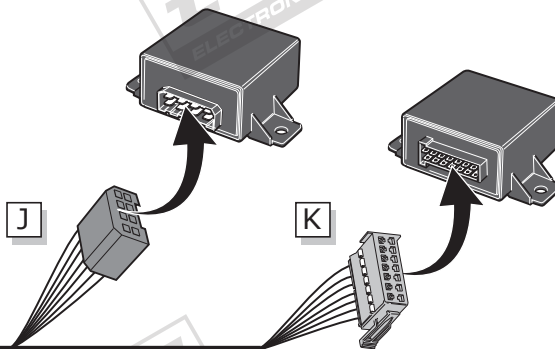
SEDAN & CABRIO

39

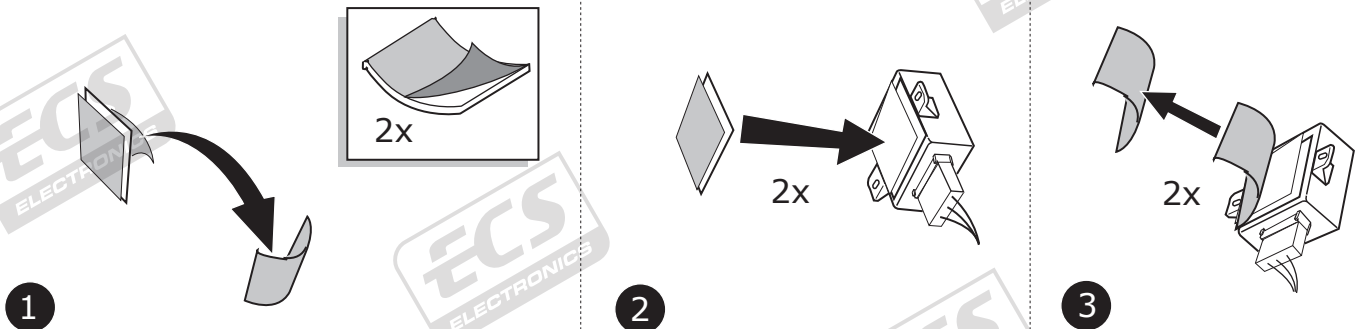


SEDAN & AVANT & CABRIO

40

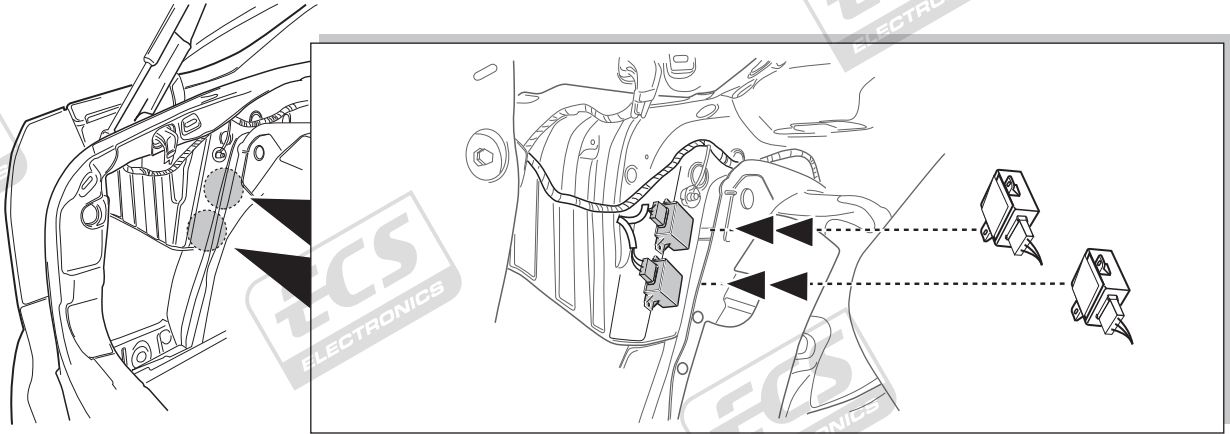


41



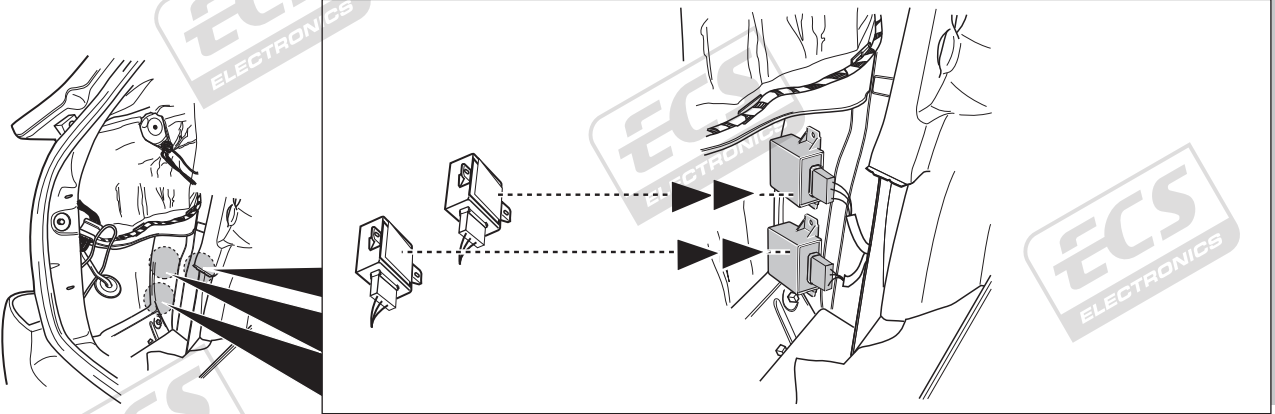
SEDAN & CABRIO

42



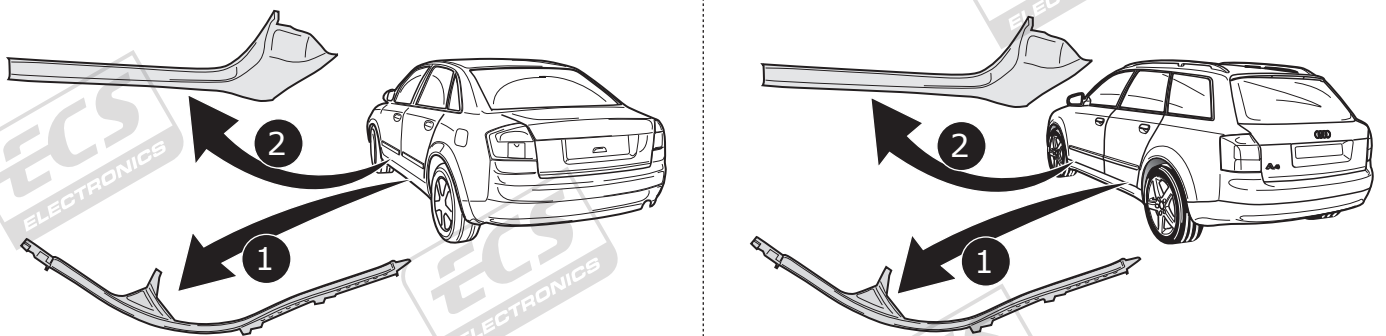
AVANT

43



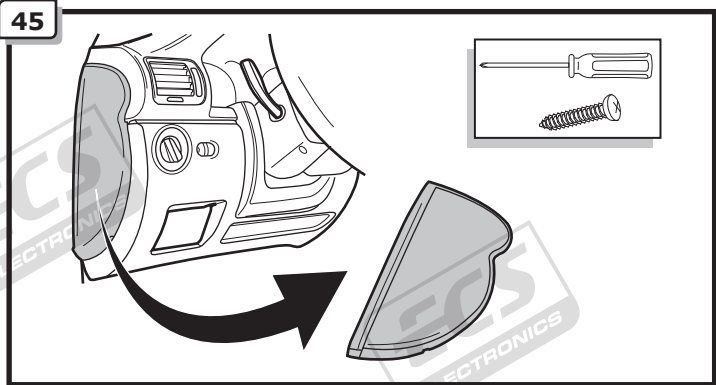
SEDAN & AVANT & CABRIO

44

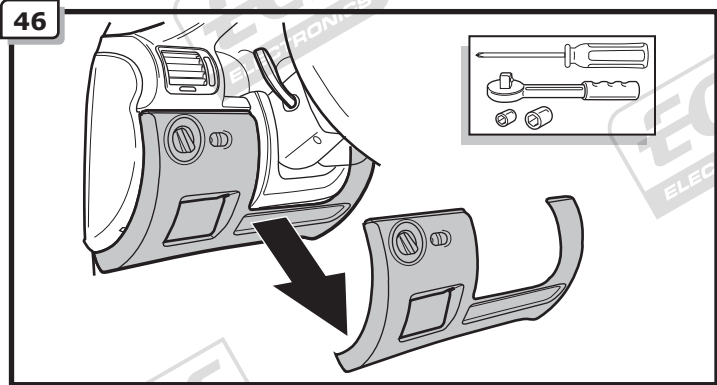


SEDAN & AVANT & CABRIO

45

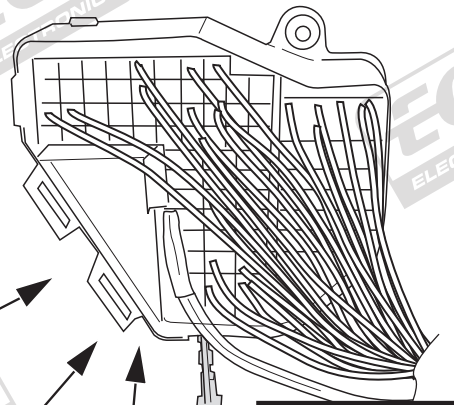
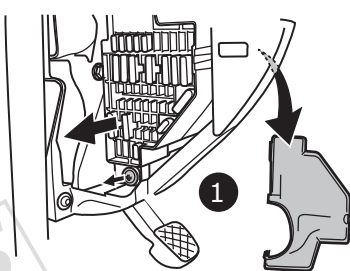
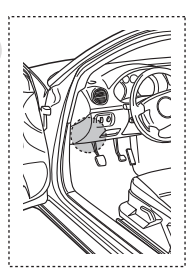


46



47

OPTION 1



2 UNLOCK
4 LOCK

+15 *
Option 15 Amp.

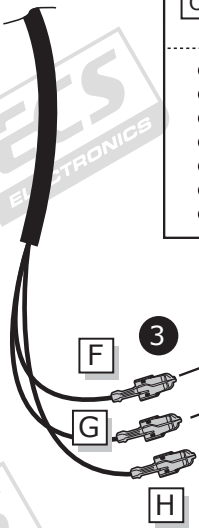
DE Gelb	CZ Žlutá
FR Jaune	DK Gul
NL Geel	FI Keltainen
GB Yellow	GR Kίρπivo
ES Amarillo	NO Gul
IT Giallo	PL Żółty
SE Gul	

+30 *
15 Amp.

DE Rot	CZ Červená
FR Rouge	DK Rød
NL Rood	FI Punainen
GB Red	GR Κόκκινο
ES Rojo	NO Rød
IT Rosso	PL Czerwony
SE Röd	

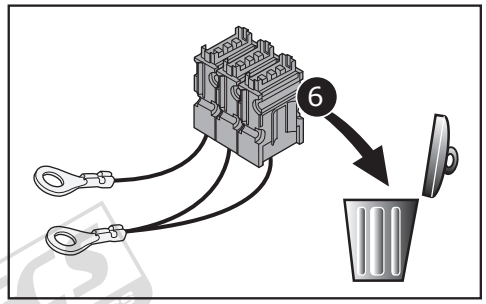
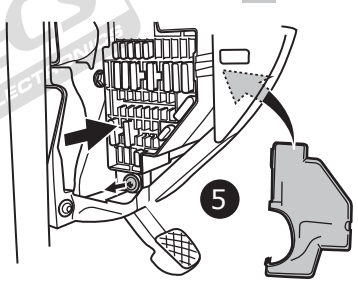
+30 *
20 Amp.

DE Braun/Weiß	CZ Hnědo/Bílá
FR Marron/Blanc	DK Brun/Hvid
NL Bruin/Wit	FI Ruskea/Valkoinen
GB Brown/White	GR Καφέ/Λευκό
ES Marrón/Blanco	NO Brun/Hvit
IT Marrone/Bianco	PL Brązowy/Biały
SE Brun/Vit	



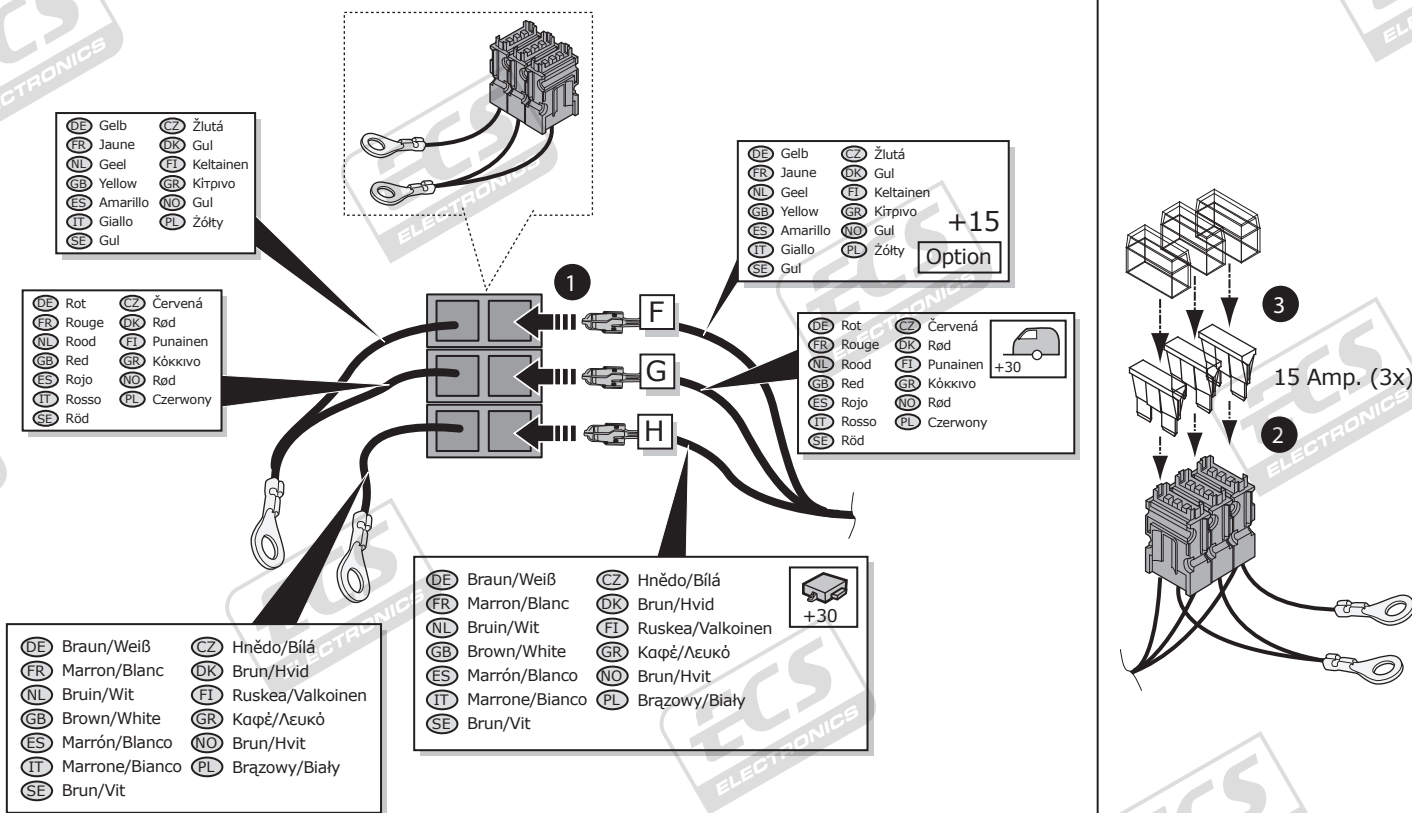
*
Positioning options:

DE Pos. frei	CZ Pos. více
FR Pos. libre	DK Pos. tomme
NL Pos. free	FI Pos. vapaana
GB Pos. vrij	GR Pos. θέσις
ES Pos. libre	NO Pos. ledig
IT Pos. libero	PL Pos. opcji
SE Pos. fri	



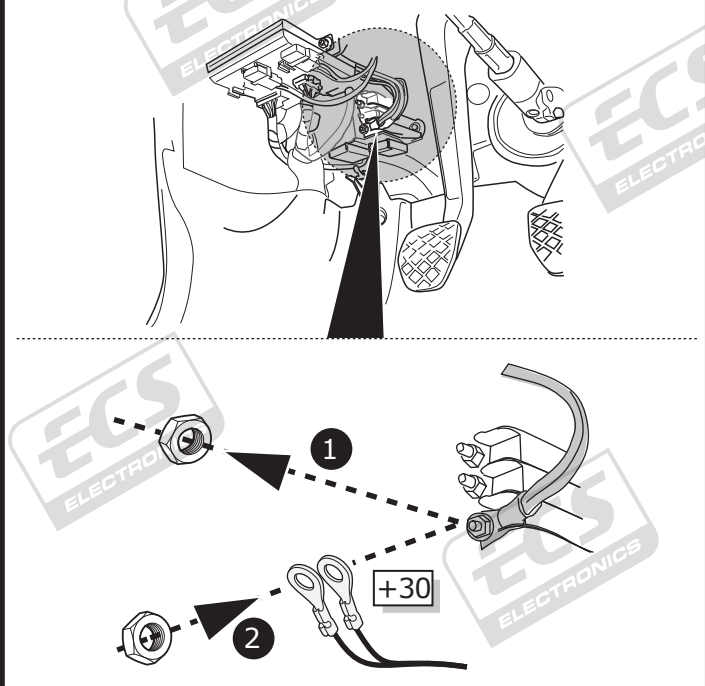
48

OPTION 2



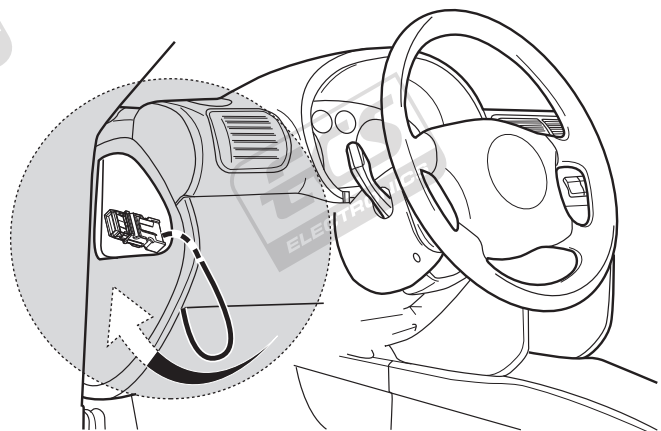
49

OPTION 2



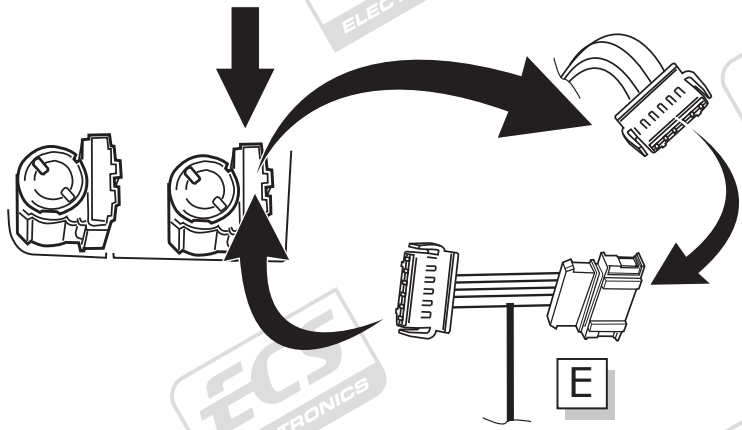
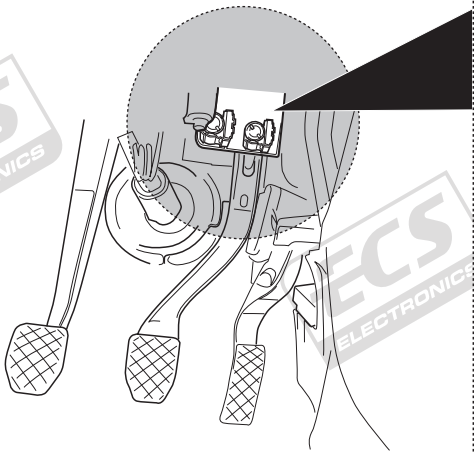
50

OPTION 2



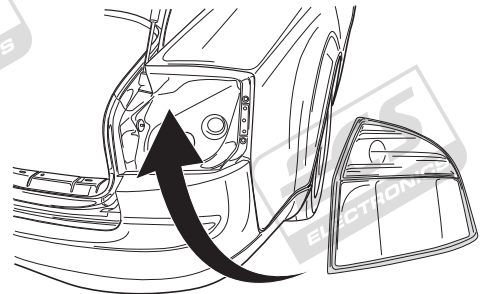
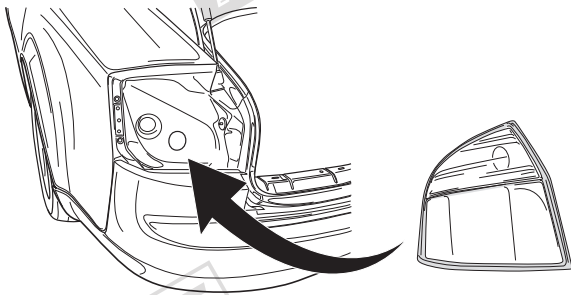
SEDAN & AVANT & CABRIO

51



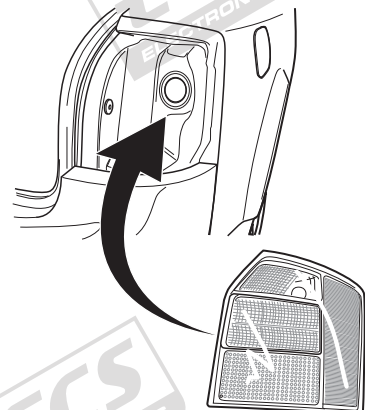
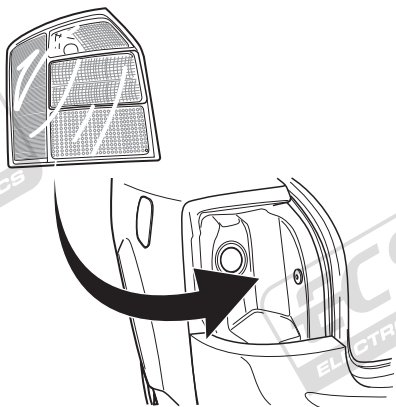
SEDAN & CABRIO

52



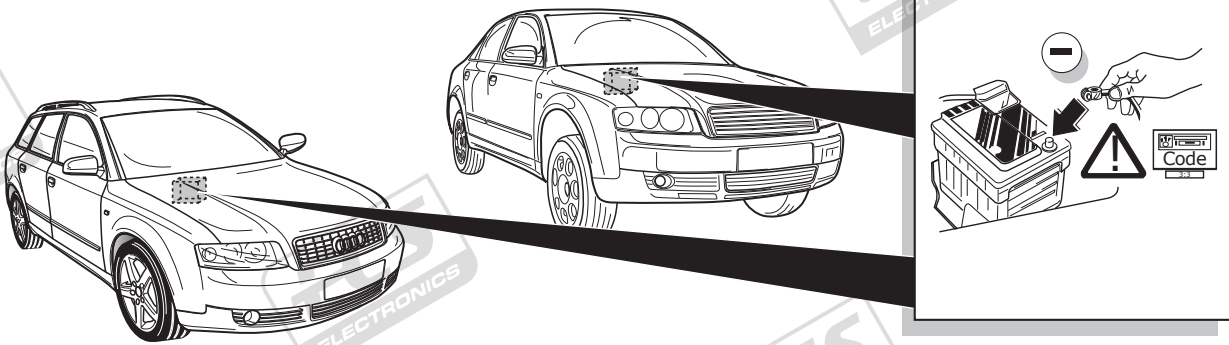
AVANT

53



SEDAN & AVANT & CABRIO

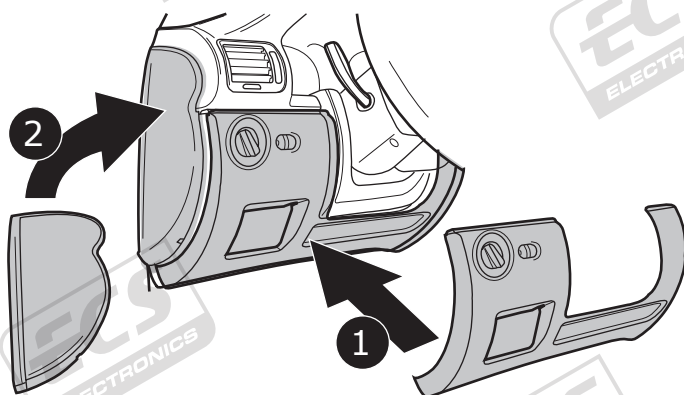
54



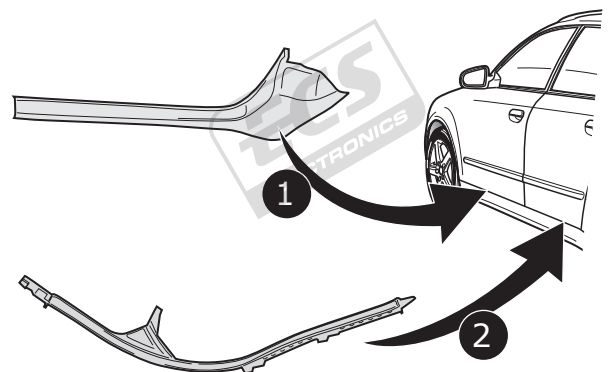
55

- !**
- DE** FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!!
 - FR** CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!
 - NL** CONTROLEER FUNCTIËS MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!
 - GB** CHECK FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH LOAD OR LAMPS WITH THE RIGHT AMOUNT OF WATT!
 - ES** ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!
 - IT** CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!
 - SE** KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!
 - CZ** OVĚŘTE FUNKCE POMOCÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘÍSLUŠNÝM VÝKONEM!
 - DK** CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!
 - FI** TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!
 - GR** ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΉΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ Ή ΛΑΜΠΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!
 - NO** KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSPÆRER MED RIKTIG WATTVERD!
 - PL** SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYŃKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

56

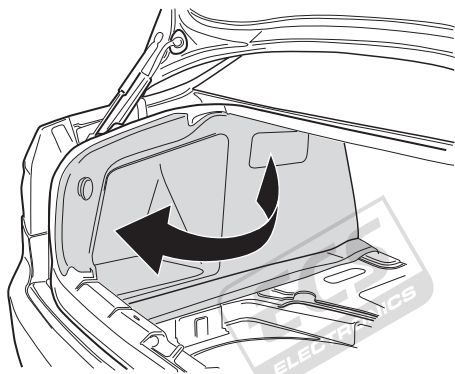


57

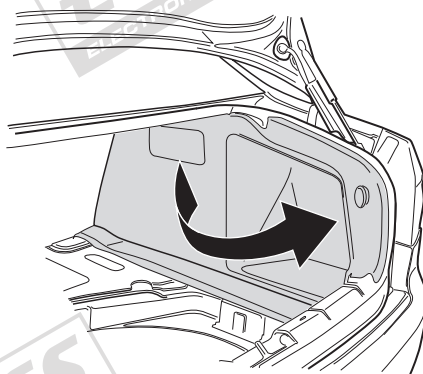


SEDAN & CABRIO

58

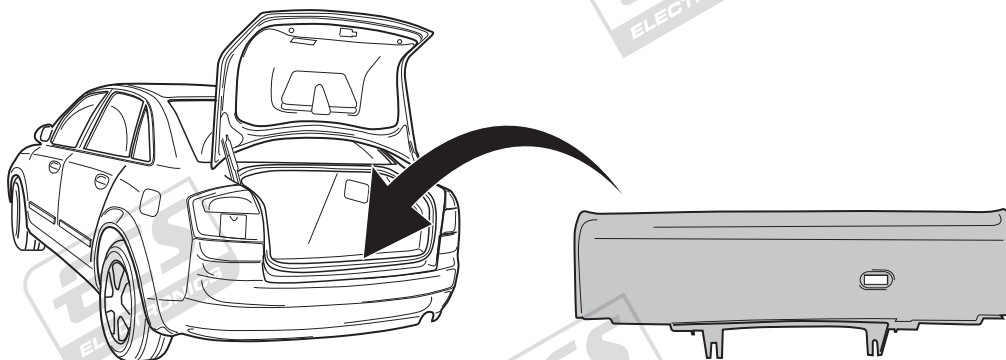


1

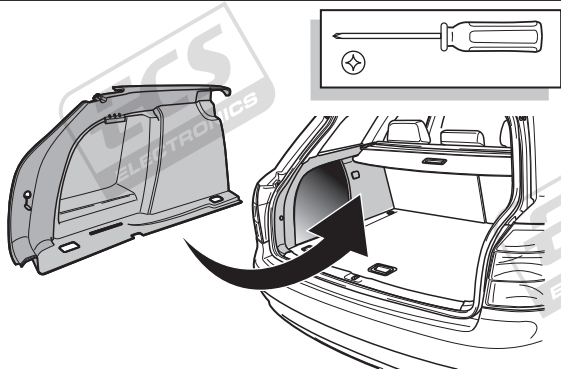


2

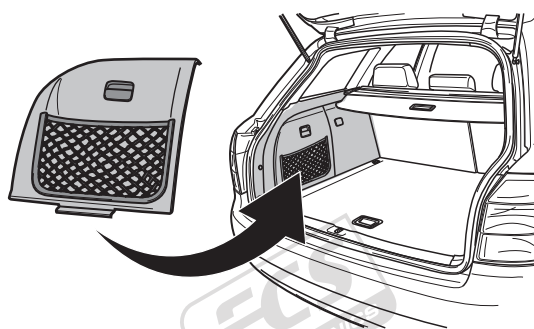
59



60

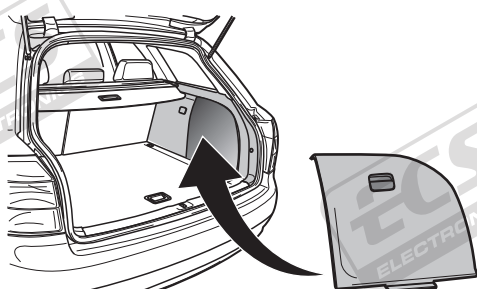


1

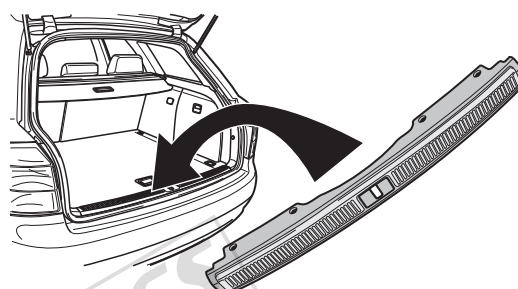


2

61



1

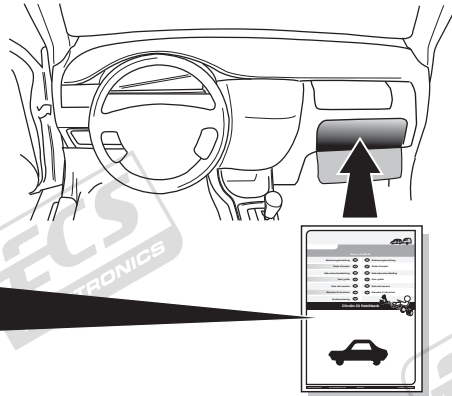


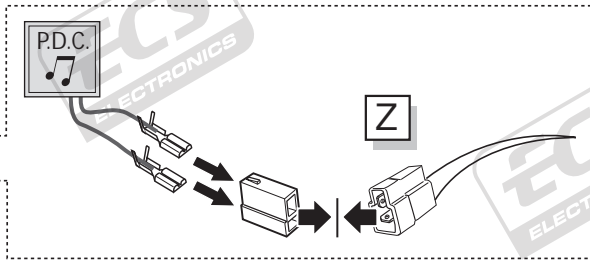
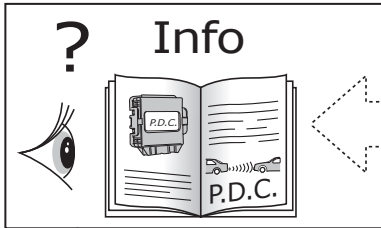
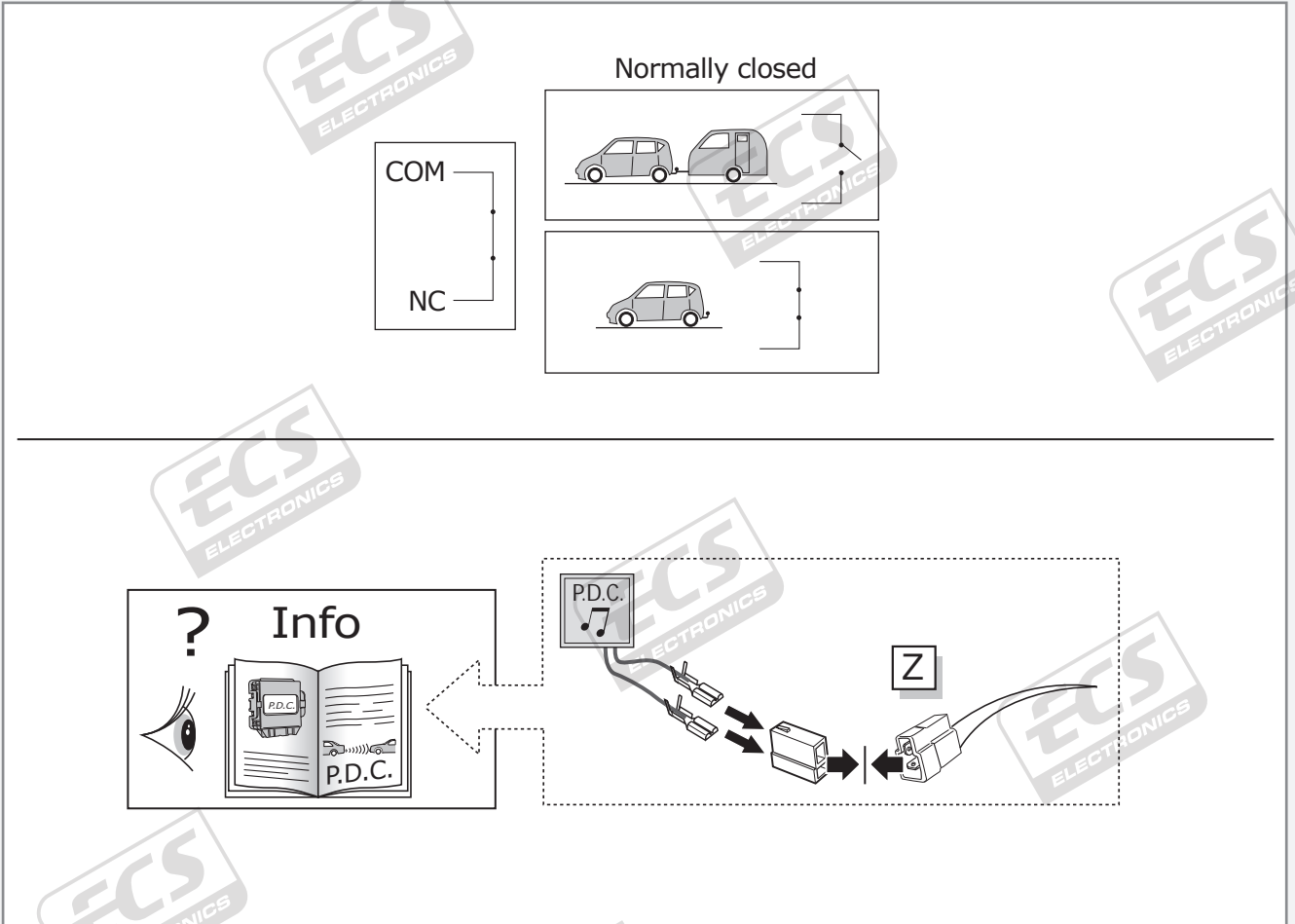
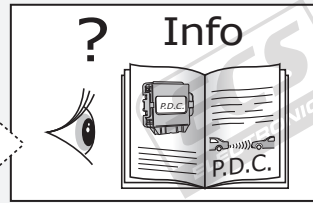
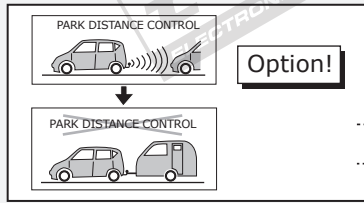
2

SEDAN & AVANT & CABRIO

62

- (DE) Gebrauchsanleitung.
- (FR) Mode d'emploi.
- (NL) Gebruikershandleiding.
- (GB) User guide.
- (ES) Guía del usuario.
- (IT) Manuale di istruzioni.
- (SE) Bruksanvisning.
- (CZ) Uživatelská příručka.
- (DK) Brugervejledning.
- (FI) Käyttöohjeet.
- (GR) Οδηγός χρήστη.
- (NO) Brukerveiledning.
- (PL) Instrukcja obsługi.





(DE) Anschluss Steckdose
 (FR) Connection de la prise
 (NL) Contactdoos aansluiting
 (GB) Socket connection

(ES) Conexión de la caja de enchufe
 (IT) Allaccio zoccolo
 (SE) Anslutning kontaktdosa

(CZ) Objímkový konektor
 (DK) Stikdåse forbindelse
 (FI) Pistorasia liitäntä

(GR) Υποδοχή συνδέσεως
 (NO) Tilkobling koblingsboks
 (PL) Połączenie przez gniazdo

DIN/ISO 11446			1-8					5/58-R	52W	Grau/ Schwarz	7/58-L	8	30+ 15+		9	180W/15Amp. 180W/15Amp.	10	10		11	12		13
Pmax	1/L	2	3/31	4/R	52W	3x21W	52W	52W	52W	Grau/ Schwarz	7/58-L	8	180W/15Amp. 180W/15Amp.	10	9	180W/15Amp. 180W/15Amp.	10	11	12	13			
(DE)	Schwarz/ Weiß	Blau	Braun	Schwarz/ Grün	Grau/ Rot	Schwarz/ Rot	Grau/ Rot	Grau/ Rot	Grau/ Schwarz	Schwarz/ Rot	Grau/ Schwarz	Schwarz	Rot	Gelb	Rot	Schwarz	Rot	Gelb	Rot/ Blau	Braun	Rot/ Blau	Braun	Braun
(FR)	Noir/ Blanc	Bleu	Marron	Noir/ Vert	Gris/ Rouge	Noir/ Rouge	Gris/ Rouge	Gris/ Rouge	Gris/ Noir	Noir/ Rouge	Gris/ Noir	Noir	Rouge	Jaune	Rouge	Noir	Jaune	Jaune	Rouge/ Bleu	Marron	Rouge/ Bleu	Marron	Marron
(NL)	Zwart/ Wit	Blaauw	Bruin	Zwart/ Groen	Grijs/ Rood	Zwart/ Rood	Grijs/ Rood	Grijs/ Rood	Grijs/ Zwart	Zwart/ Rood	Grijs/ Zwart	Zwart	Rood	Geel	Rood	Zwart	Geel	Geel	Rood/ Blauw	Bruin	Rood/ Blauw	Bruin	Bruin
(GB)	Black/ White	Blue	Brown	Black/ Green	Grey/ Red	Black/ Red	Grey/ Red	Grey/ Red	Grey/ Black	Black/ Red	Grey/ Black	Black	Red	Yellow	Red	Black	Yellow	Yellow	Red/ Blue	Brown	Red/ Blue	Brown	Brown
(ES)	Negro/ Blanco	Azul	Marrón	Negro/ Verde	Gris/ Rojo	Negro/ Rojo	Gris/ Rojo	Gris/ Rojo	Gris/ Negro	Negro/ Rojo	Gris/ Negro	Negro	Rojo	Amarillo	Rojo	Negro	Amarillo	Amarillo	Rojo/ Azul	Marrón	Rojo/ Azul	Marrón	Marrón
(IT)	Nero/ Bianco	Blu	Marrone	Nero/ Verde	Grigio/ Rosso	Nero/ Rosso	Grigio/ Rosso	Grigio/ Rosso	Nero	Nero/ Rosso	Grigio/ Nero	Nero	Rosso	Giallo	Rosso	Nero	Giallo	Giallo	Rosso/ Blu	Marrone	Rosso/ Blu	Marrone	Marrone
(SE)	Svart/ Vitt	Blå	Brun	Svart/ Grön	Grå/ Röd	Svart/ Röd	Grå/ Röd	Grå/ Röd	Svart	Svart/ Röd	Grå/ Svart	Svart	Röd	Gul	Röd	Svart	Gul	Gul	Röd/ Blå	Brun	Röd/ Blå	Brun	Brun
(CZ)	Černo/ Bílá	Modrá	Hnědá	Černo/ Zelená	Šedo/ Červená	Černo/ Červená	Šedo/ Červená	Šedo/ Červená	Černá	Černo/ Červená	Šedo/ Černá	Černá	Červená	Žlutá	Červená	Černá	Červená	Žlutá	Červená/ Modrá	Hnědá	Červená/ Modrá	Hnědá	Hnědá
(DK)	Sort/ Hvid	Blå	Brun	Sort/ Grøn	Grå/ Rød	Sort/ Rød	Grå/ Rød	Grå/ Rød	Sort	Sort/ Rød	Grå/ Sort	Sort	Rød	Gul	Rød	Sort	Gul	Gul	Rød/ Blå	Brun	Rød/ Blå	Brun	Brun
(FI)	Musta/ Valkoinen	Sininen	Ruskea	Musta/ Vihreä	Harmaa/ Punainen	Musta/ Punainen	Harmaa/ Punainen	Harmaa/ Punainen	Musta/ Punainen	Musta/ Punainen	Harmaa/ Musta	Musta	Punainen	Keltainen	Punainen	Musta	Keltainen	Keltainen	Punainen/ Sininen	Ruskea	Punainen/ Sininen	Ruskea	Ruskea
(GR)	Μαύρο/ Λευκό	Μπλε	Κοκκί	Μαύρο/ Πράσινο	Γκρι/ Κόκκινο	Μαύρο/ Κόκκινο	Γκρι/ Κόκκινο	Μαύρο/ Κόκκινο	Μαύρο	Μαύρο/ Κόκκινο	Γκρι/ Μαύρο	Μαύρο	Κόκκινο	Κίτρινο	Κόκκινο	Μαύρο	Κίτρινο	Κίτρινο	Κόκκινο/ Μπλε	Κοκκί	Κόκκινο/ Μπλε	Κοκκί	Κοκκί
(NO)	Svart/ Hvit	Blå	Brun	Svart/ Grønn	Grå/ Rød	Svart/ Rød	Grå/ Rød	Grå/ Rød	Svart	Svart/ Rød	Grå/ Svart	Svart	Rød	Gul	Rød	Svart	Gul	Gul	Rød/ Blå	Brun	Rød/ Blå	Brun	Brun
(PL)	Czarny/ Biały	Niebieski	Brązowy	Czarny/ Zielony	Szary/ Czerwony	Czarny/ Czerwony	Szary/ Czerwony	Szary/ Czerwony	Czarny	Czarny/ Czerwony	Szary/ Czarny	Czarny	Czerwony	Żółty	Czerwony	Czarny	Żółty	Żółty	Czerwony/ Niebieski	Brązowy	Czerwony/ Niebieski	Brązowy	Brązowy